Amigoe

Vandaag



GED. REMY ZAANDAM
.....in juli.....

99STE JAARGANG -- No.: 283

DONDERDAG 9 DECEMBER 1982

SURINAAMSE GRENZEN GESLOTEN

Alleen staatszender in de lucht

Bouterse verijdelt weer staatsgreep in Suriname

PARAMARIBO -- De Surinaamse revolutionaire leiding heeft in de nacht van dinsdag op woensdag „vroegtijdig een poging tot machtsovername kunnen verijdelen die met veel verlies van mensenlevens gepaard zou gaan". Dit heeft legerbevelhebber luitenant—kolonel Desi Bouterse gisteren voor de Surinaamse televisie verklaard. De coup had tot doel een situatie te herstellen waarbij een kleine economische elite aan de macht zou komen die de belangen van arbeiders, landbouwers en brede lagen van het Surinaamse volk met voeten zou treden. „De revolutionaire leiding heeft deze plannen die ernstig gevaar voor ons volk zouden inhouden, kunnen verijdelen", zo citeerde het Surinaamse persbureau SNA Bouterse.

Bouterse zei niet wie de samenzweerders zijn. Maar hij verwees naar de "rijke economische elite" van vóór de militaire coup van 25 februari 1980. Deze economische toplaag, "die nooit vrijwillig haar voorrechten afstaat", gebruikt al haar machtsstructuren uit de oude maatschappij om zich te handhaven, "dat wil zeggen om haar staatsmacht weer in handen te krijgen".

De legerbevelhebber zei dat deze mensen misbruik hadden gemaakt van hun posities bij de pers, in het bedrijfsleven, in de handel, op de universiteit en bij andere organen. "Maar het ergste is dat "deze vijanden van de brede lagen van ons volk delen van arbeiders en landbouwersklasse, waarvoor de revolutie in de eerste plaats bedoeld is, hebben misbruikt". Bouterse verklaarde dat de militaire leiders hebben ingegrepen en dat daarbij deze verdachten zijn aangehouden en voorgeleid voor verhoor. Bovendien zijn de haarden van onrust die als centra van de contra-revolutie werden gebruikt, aangepakt. Door omstandigheden zijn daarbij enkele centra "ook letterlijk vernield". Bouterse verwees hiermee kennelijk naar het afbranden, dinsdagnacht, van de gebouwen van de radiozenders "ABC" en "Radika", van het dagblad "De Vrije Stem" en van de vakcentrale de Moederbond, hetgeen de legerleider eerder via de staatsradio had bekendgemaakt. In verband met de "nieuwe situatie" zijn volgens Bouterse de volgende maatregelen genomen:

1. Met onmiddellijke ingang en tot nader order geldt van 19.00 tot 04.00 uur de avondklok.

2. Tot nader order is het Surinaamse luchtruim dich en zijn de Surinaamse grenzen gesloten.

3. Met onmiddellijke ingang geldt een samenscholingsverbod.

4. De radiostations ABC, Radika, Apintie, Rapar (radio Paramaribo) en Rani (radio Nickerie) zijn uit de lucht gehaald. De bladen De vrije stem, Sonde Spikri, De West, Mokro en Pipel hebben een verschijningsverbod. De persbureaus Informa en CPS zijn opgehouden te bestaan.

5. De universiteit wordt met onmiddellijke ingang tot nader order gesloten verklaard.

Uit Den Haag wordt nader gemeld:

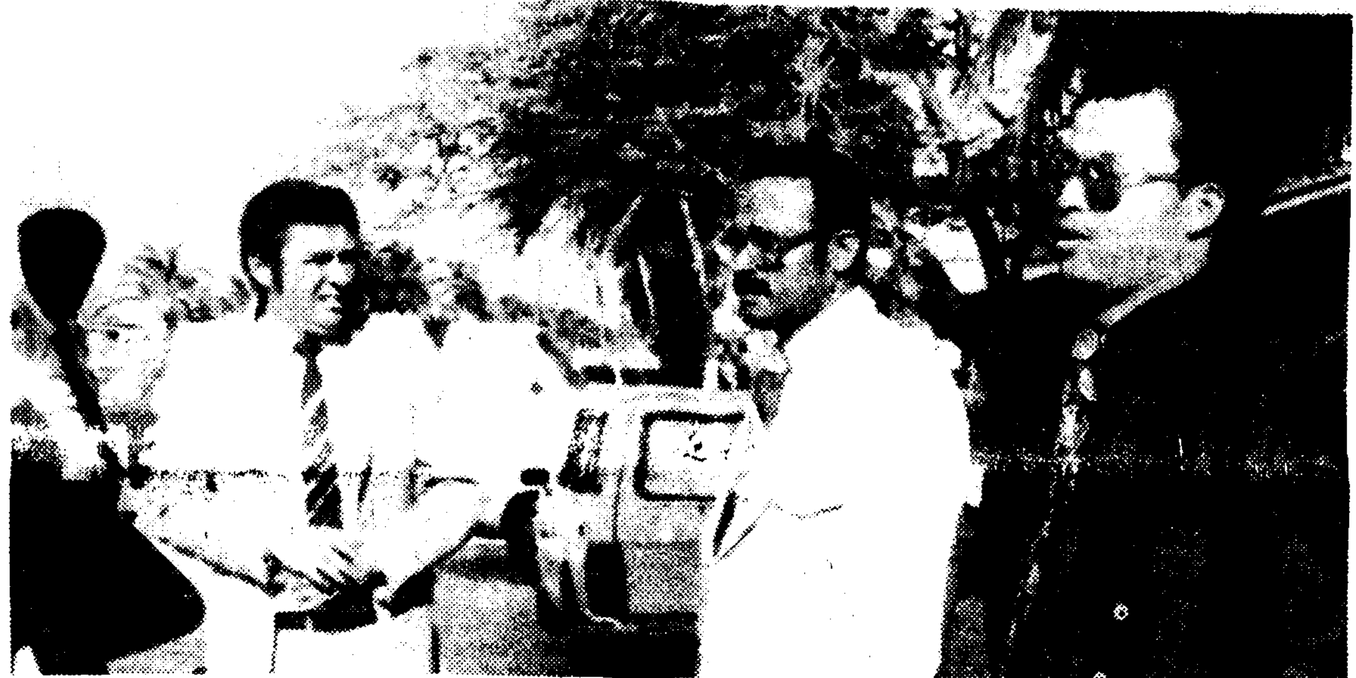
De maatregelen houden onder meer in dat alle particuliere stations uit de lucht zijn en dat alleen de staatszender SRS (Surinaamse Radio Stichting) nog uitzendt. Verder staan alle bladen die een verschijningsverbod hebben gekregen erom bekend dat ze de laatste tijd uiterst scherpe kritiek op de militaire machthebbers hebben geleverd. De enige krant die kennelijk nog mag uitkomen is de onafhankelijke "De ware tijd". Informa is het persbureau van Jozef Slagveer die banden heeft met de Moederbond, die eveneens kritisch tegenover het militair bewind staat. CPS is een onafhankelijk persbureau.

De voorlopige sluiting van de universiteit houdt mogelijk verband met een conflict tussen het wetenschappelijk personeel en de autoriteiten waardoor sinds de opening van het collegejaar op 1 november jl op alle faculteiten geen les wordt gegeven. Met als een oplossing van het conflict hielden ca. 3.000 studenten vorige week donderdag een demonstratie die de politie met geweld uiteenjoeg. Vier betogers raakten gewond en zes werden gearresteerd.

Bouterse kondigde aan dat in de komende dagen nog meer maatregelen zullen worden bekendgemaakt met betrekking tot het bestuur en het te voeren beleid. Hij besloot zijn toespraak voor de tv met de garantie dat "wij alle krachten die zich willen inzetten voor de belangen van de meerderheid van ons volk alle ruimte, inbreng en invloed zullen geven en daarvoor ook de structuren creeren". De Surinaamse revolutie zal door het Surinaamse volk worden gemaakt, aldus de legerleider, "zij aan zij, hand in hand, schouder aan schouder gaan wij gezamenlijk door met de opbouw van ons nieuwe Suriname, waarin de behartiging van het volksbelang en alleen het volksbelang centraal staat. Suriname voorwaarts".

Huis VS verbiedt hulp anti-Sandinisten

WASHINGTON — Het Amerikaanse Huis van afgevaardigden heeft gisteren bij de behandeling van de defensiebegroting unaniem een wetsvoorstel aangenomen dat de regering-Reagan verbiedt acties te steunen tegen het Sandinistische bewind in Nicaragua. Het voorstel was ingediend door de Democraat Edward Boland (Massachusetts) en werd door alle 411 aanwezige afgevaardigden aangenomen. Het voorstel houdt in dat het ministerie van Defensie noch de buitenlandse inlichtingendienst CIA anti-Sandinistische guerrillastrijders wapens mag leveren of opleiden die uit zijn op omverwerping van het Nicaraguaanse bewind. Volgens berichten die de regering-Reagan bevestigt noch ontkent, steunden de VS sinds enige maanden groepen rebellen die vooral in Honduras aan de grens met Nicaragua actief zijn.



Haakman als brein achter coup genoemd

Jozef Slagveer "slaat door"

PARAMARIBO — De journalist Jozef Slagveer heeft gisteravond voor de Surinaamse televisie verklaard dat er plannen waren voor een gewelddadige staatsgreep die rond de Kerstdagen moest plaatsvinden. Hij zei dat hij van de plannen op de hoogte was gebracht door André Haakmat (o.a. adviseur van de Moederbond, red) die naar zijn zeggen een "leidende rol" speelde in de voorbereidingen. Slagveer zei een en ander in een "bekentenis" die hij aflegde nadat hij gistermorgen als een van de verdachten van een poging tot een coup was opgebracht. Een deel van de bekentenis werd door de tv uitgezonden, aldus meldde het Surinaamse persbureau SNA.

Slagveer is eigenaar van het persbureau Informa dat met ingang van woensdag door het militair gezag in Suriname is opgeheven. Naast Haakmat noemde hij verder de advocaten Hoost, Riedewald, Baboeram en Gonsalvez die een aandeel in de voorbereidingen hadden. Met de uitvoering van de plannen werd eind oktober begonnen toen vakbondsacties uitbraken, ontketend door de voorzitter van de vakcentrale, die moesten leiden tot algemene onrust, aldus Slagveer.

De media zou de onrust en onlustgevoelens moeten aanwakkeren door voortdurende aanvallen op het militair gezag en de regering. De journalisten Wijngaarde (ABC), Lionarons (De vrije stem), Kamperveen (ABC) en Karg (Sonde Spikri) waren daarmee belast en hielden in het kader daarvan contact met het buitenland voor ondersteuning, aldus Slagveer. Ook de studenten werden gebruikt om de onrust te vergroten. Daarbij kregen ze opdrachten van een van de docenten, de heer Leckie.

De "operatie" zou tijdens de Kerstdagen worden "afgerond" met een gewelddadige machtsgreep "met steun uit het buitenland". Karg en Lionarons die op het ogenblik in de Verenigde Staten zijn hebben de contacten daarvoor gelegd, zo zei Slagveer. De militaire acties die in Suriname op stapel stonden, moesten worden geleid door Rambocus, Sheombar en Mangal die onlangs werden veroordeeld wegens hun aandeel in de verijdelde rechtse staatsgreep van maart jl. Zij zouden door bemiddeling van hun advocaten naar een ziekenhuis overgeplaatst worden teneinde aan de actie te kunnen deelnemen, zei Slagveer.

Zijn verklaring werd later bevestigd door André Kamperveen van de inmiddels verboden zender "ABC". Ook hij noemde André Haakmat als "brein" achter de coupplannen. "Het is mij bekend dat er plannen bestonden om het revolutionaire proces van de militairen te dwarsbomen", aldus zei hij in een via de radio uitgezonden verklaring die zonder enige dwang zou zijn afgelegd. Kamperveen zei eveneens dat de plannen met de juristen Riedewald, Baboeram en Hoost waren besproken.

Bovendien deelde Kamperveen mee dat ook het "actiecomite herstel democratie Suriname" in Nederland bij de samenzwering was betrokken. Dit comite kwam vorige maand in het nieuws doordat het pogingen zou hebben gedaan huurlingen aan te trekken voor contra-revolutionaire militaire operaties in Suriname.

Men wilde tijdens de Kerstdagen toeslaan "omdat de militairen dan minder actief zouden zijn". Kamperveen noemde ook de voorgenomen deelneming van Rambocus en Sheombar vanuit het ziekenhuis en de studentenacties in opdracht van Leckie. Bovendien zei hij dat Cyriel Daal, voorzitter van de Moederbond, en André Haakmat wisten van de plannen om het militair gezag om democratische structuren te introduceren. De acties van de Moederbond van oktober beoogden de invoering van democratie in Suriname. Maar volgens de verdachten was het hun oogmerk slechts onrust teweeg te brengen, teneinde een gunstig klimaat te hebben om gewapenderhand te kunnen toeslaan.

Aangepast

MOSKOU — Vietnamese gastarbeiders in de Sovjet-Unie konden niet wennen aan het eten en de discipline in dat land. Dat meldde het Russische dagblad Sotsialistitsjeskaja Indoestrija woensdag. Sommige Vietnamezen wilden in het begin helemaal niet eten omdat het voedsel ze niet goed bekwam. Ook wilden ze in fabrieken het verbod van loshangend haar en van het dragen van armbanden niet accepteren. Ze weigerden de werkkleding omdat die wit was, een kleur die voor de Vietnamezen wanhoop symboliseert. Later pasten ze zich evenwel aan, aldus de krant. Krachtens een verdrag dat vorig jaar werd ondertekend werken meer dan 11.000 Vietnamezen in kolenmijnen en fabrieken in de Sovjet-Unie.

ORANJESTAD — Als gevolg van het incident op woensdagmorgen in de Arubaanse eilandsraad, besloot de oppositie en bloc achter Watty Vos de vergadering te verlaten. De oppositieleden hielden zich hierna nog geruime tijd voor het parlementsgebouw op. Besloten werd — zoals reeds gemeld — telegrammen over het optreden van de waarnemend raadsvoorzitter te sturen naar de koningin, de gouverneur en andere instanties, terwijl via de radiostations spots over het gebeuren omgeroepen werden. Bij de foto, vlnr: de oppositie-leden mr Henry Eman, Watty Vos en Benny Nisbet. Op de andere foto het moment waarop de politie op verzoek van waarnemend-raadsvoorzitter Remie Zaandam raadslid Watty Vos benadert met het verzoek de zaal te verlaten.

Nederland bezorgd over situatie Suriname

DEN HAAG — De Nederlandse regering heeft met grote bezorgdheid kennis genomen van de ontwikkelingen in Suriname. Op basis van de beschikbare gegevens is het weliswaar moeilijk een afgerond beeld te vormen over de situatie in Suriname, maar de eerste berichten zijn niettemin verontrustend. Dat heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken vanmorgen meegedeeld in een reactie op de gebeurtenissen in Suriname.

De regering heeft bij herhaling het belang benadrukt, dat zij hecht aan een ontwikkeling in Suriname die uitzicht biedt op meer democratische verhoudingen, aldus het ministerie. "Acties als thans voorgevallen leveren uiteraard geen bijdrage aan de terugkeer tot de democratie", aldus de reactie. Daarbij noemt het ministerie het afbranden van een aantal gebouwen en een aanzienlijk aantal arrestaties. De regering zegt tenslotte nog, dat ze de verdere ontwikkelingen nauwlettend zal blijven volgen.

Z-Afrika valt Lesotho aan

PRETORIA — Zuid-afrikaanse troepen zijn vanmorgen vroeg Lesotho binnengevallen en hebben aanvallen uitgevoerd op schuilplaatsen van het Afrikaanse Nationale Congres (ANC) in de hoofdstad Maseru. Dit heeft de opperbevelhebber van het Zuid-afrikaanse leger bekendgemaakt. Generaal Constand Viljoen maakte bekend dat bij de operatie dertig "terroristen" zijn gedood. Het is voor het eerst dat Zuid-Afrika een dergelijke actie onderneemt tegen het kleine koninkrijk dat geheel wordt ingesloten door Zuid-Afrika, aldus waarnemers.



Aanslag op paus in Bulgarije beraamd

Mehmet Ali Agca slaat door

ROME — De aanslag op paus Johannes Paulus II op 13 mei 1981 is volgens de Turk die ervoor tot levenslange gevangenisstraf is veroordeeld, beraamd in Sofia en vervolgens in Rome uitgevoerd met rechtstreekse medewerking van een aantal Bulgaren. De Italiaanse pers ging gisteren met een verwijzing naar informatie uit justitiele kringen overeenstemmend en tot in bijzonderheden op de uitlatingen van de Turk in.

Het is hierbij niet duidelijk of de rechters die in deze samenhang tot nu toe zeven aanhoudingsbevelen tegen Bulgaren en Turken hebben uitgevaardigd, aan alle verklaringen van Mehmet Ali Agca geloof schenken of alleen aan gedeelten. Agca had tot dusver volgehouden dat hij de enige dader was. Volgens de nieuwe verklaringen van de Turk is hij als moordenaar uitgekozen, toen hij wegens moord op een journalist in een Turkse gevangenis zat. De intussen gezochte Turk Oral Celik maakte zijn ontsnapping uit de gevangenis bij Istanbul mogelijk en hij begeleidde hem naar Sofia, waar hij in contact werd gebracht met zijn landgenoot Bechir Selenik. Via deze man, aldus Agca's verklaring, maakte hij kennis met leden van de Bulgaarse geheime dienst. Het ging hierbij om de nu in Rome gevangen zittende Sergei Avanov Antonov en de intussen uit Rome naar Bulgarije gereisde Teodor Ayvazov (alias Kolev) en Juelio Kolev Wassiliev (alias Petrov).

Nadat Selenik zijn landgenoot Agca naar diens uitlatingen had toevertrouwd dat het ging om moord op de paus tegen betaling van ruim drie miljoen gulden, werd besloten dat Agca voor het uitwissen van de sporen gedurende enkele maanden alleen door verschillende landen zou reizen.

Begin mei 1981 ontving Agca het consigne dat hij tot actie moest overgaan. Hij reisde naar Rome met vijf telefoonnummers in zijn zak die, intussen door de Italiaanse politie nagetrokken, van de kanselarij van de Bulgaarse ambassade, van Avanov Antonovs bureau in het kantoor van de Bulgaarse luchtvaartmaatschappij "Balkan" in Rome en van de woning van Ayvazov in Rome waren. Het waren volgens Agca ook deze twee Bulgaren die op 11 en 12 mei met hem op het Sint-Pietersplein de plaats uitzochten die voor de moordenaar-in spe de beste hoek bood van waaruit met kans op welslagen kon worden geschoten. Agca werd op 13 mei in de voormiddag bij zijn hotel door de twee Bulgaren opgehaald. Ayvazov, die kassier van de Bulgaarse ambassade was, was volgens Agca gewapend en had ook een "paniek-handgranaat" bij zich om, nadat de Turk zijn schoten zou hebben gelost, de verwarring te scheppen die zijn ontkomen mogelijk zou maken.

De oorspronkelijke afspraak zou zijn geweest dat Agca na de aanslag in een vrachtauto naar en over de Italiaanse grens zou worden gebracht. In het geval van een arrestatie zou Agca zijn beloofd dat men hem uit de gevangenis zou bevrijden. Omdat dit niet gebeurde, besloot hij te praten. De Romeinse rechter-commissaris Ilario Martella, die de verklaring van Agca afnam, besloot bevelen tot aanhouding tegen de door de Turk genoemde Bulgaren uit te vaardigen, toen bepaalde aanwijzingen in het verhaal dat Agca had verteld met bewijzen gestaafd konden worden.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (adquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor; tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats tel.: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curaçao: Districo n.v. tel.: 70503, 7-5-4, 7-3-4. Gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17. tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Bernabela tel.: 671118 of zuster V/d Loo, tel.: 55746.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

TOERISTENSCHIP
08.00-18.00 uur "Royal Viking Sea", (San Francisco)-vert. Selma.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharloweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

★★★

CHRISTOFFELPARK: tot nader order gesloten.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

Te koop aangeboden te Bonaire
DIREKTIE-WONING
3 slaapkamers, 2 badkamers, eigendonsgrond, in goede stand.
Vraagprijs: f. 160.000,—.
Inl.: Curacao
Tel. 43900 - 43540

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Wilderness Family* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl.3,75).

GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *The last fight* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,—)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The Pit.* (Aktiefilm, Engels boven 18 jaar, fl.5,—).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Black Star; 17.00 Richie Rich; 17.30 knutsel prutsel; 18.00 philatelie; 18.15 purba ku keshi; 18.30 streanan nobo; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: Mala Muher; 20.00 taxi; 20.30 you asked for it; 21.00 strike force; 22.00 TeleCuraçao ta presentá; 23.00 tempoe pa Dios; 23.10 sluiting.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

Rotary: iedere woensdag om 12.30 uur meeting-Hotel Bonaire.

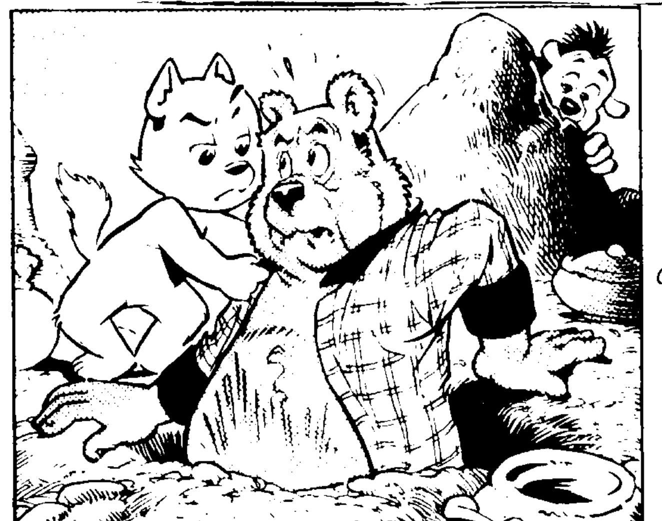
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
[illegible]
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Job, Colebra Berde

Lezing over criminaliteit

WILLEMSTAD — Buurtcentrum Montaña brengt vandaag 9 december om acht uur 's avonds een lezing over criminaliteit.
De panelleden zijn, rechter Nicastia, politie-woordvoerder Haime Cosster, advocaat mr Ornelio Martina en functionaris van Reclassering Curiel. De toegang is vrij voor iedereen.

Heer Bommel en de Antiloog

01226 — Heer Bommel haastte zich naar de kuil en wierp er een blik in.
"Daar gaan zitten?" vroeg hij met tegenzin. "Het lijkt me heel koud en nat voor mijn teer gestel, jonge vriend."
"Maar u wilt toch een Denker worden?" vroeg Tom Poes. "Denkers hebben heel wat macht, dat hebt u aan die zwerver gezien. En u hebt een poosje de tijd voordat Dorknoper de papieren voor de overdracht in orde heeft gemaakt."
"Die pafferd een denker?" vroeg Belial zich af, terwijl hij van achter een steen onthutst toekeek. "Hij wil met raad en daad opzij staan. Wat zou die bedoelen?"
Heer Ollie lette niet op hem, omdat hij zich met behulp van To... Poes voorzichtig in de kuil liet zakken.
"Vreemd," zei hij. "Het is net of ik iets hoor. Er komen werkel... geluiden uit deze put. Zou dat de trilling zijn, waar Krummknikk... het steeds over had?"
"Dat moet wel," zei Tom Poes. "U moet maar goed luistere... Nu ik die bol er uit gehaald heb, zult u misschien beter dan hij kunnen horen wat voor wijsheid er in die trilling zit. Dan kunne... anderen het ook begrijpen."
"Ik weet niet....." mompelde heer Bommel. "Het klinkt als Bla bl... boeah, of zoiets."

Door Abraham als fractieleider PDB

UPB veroordeeld in Flamingo Paradise

KRALENDIJK — De voorzitter en fractieleider van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) Jopie Abraham heeft met betrekking tot de problemen bij Flamingo Paradise die mogelijk tot stopzetting van dit project leiden, verklaard, dat de PDB de houding van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) veroordeelt. De PDB aldus Abraham, betreurt enorm, dat er een stilstand in dit werk van Flamingo Paradise is gekomen en het is eveneens betreurenswaardig, dat de voorspellingen die van de zijde van de PDB werden gedaan, nu werkelijkheid zijn geworden. Als gewetensvolle partij echter, aldus de PDB-verklaring moest de bevolking ingelicht worden en gewezen worden op de grote twijfels die er rond dit enorme project waren. Zoals Monchin Soliana, lid van de eilandsraad en lid van de PDB fractie reeds naar voren bracht, was de PDB nooit tegen het project van Flamingo Paradise, maar de PDB bracht op een goed gegrumenteerde manier naar voren dat er meer en betere mogelijkheden waren om dit project uit te voeren.

Jopie Abraham: "In de veste van de UPB heeft men nu een shock gekregen nu bleek dat onze voorspelling is uitgekomen, maar nu wil de UPB aan onze partij schade aanbrengen. De PDB heeft echter in de fractie van de eilandsraad de bestaande problemen diepgaand bestudeerd en spoedig zullen wij dan ook een raadsvergadering aanvragen om over deze zaak te spreken. De bevolking heeft er recht op om te weten wat er gaande is en wij zullen er voor zorgen, dat de zaken duidelijk gemaakt worden.

Gezien de tegengestelde verklaringen die door de UPB worden uitgegeven is het noodzakelijk, dat de bevolking zonder verdere franje weet wat er waar is".

In zijn verklaring wijst Jopie Abraham ook op de situatie betreffende de toekomstige staatkundige structuur, waarvoor de PDB woensdag ook een vertegenwoordiger heeft gezonden naar de vergadering die door de minister van Staatkundige Structuur is belegd. De PDB, aldus Abraham is bijzonder bezorgd over de positie van Bonaire en men wil er van die zijde dan ook goed rekening mee houden, dat eventuele schade aan het eiland nadat er zich staatkundige veranderingen hebben voorgedaan, zal worden voorkomen. De PDB-voorzitter stelt wel duidelijk dat het sturen van een vertegenwoordiger naar de door minister mr Croes belegde vergadering, niet inhoudt dat de PDB zal accepteren dat een politicus of een gezagsdrager wensen oplegt over de toekomst van Bonaire. Jopie Abraham brengt verder naar voren, dat de PDB alle maatregelen heeft genomen, om met de verkiezingscampagne te beginnen, die dit keer goed gemotiveerd en goed voorbereid op een behoorlijk niveau gehouden zal worden. De goedkope manier van sommige UPB leiders, aldus Abraham die wel schade aanbrengt, maar nimmer een verdediging is van het gevoerde beleid, zal op korte termijn ontmaskerd worden.

Het lijkt volgens Jopie Abraham wel, of gedeputeerde Booi fotomodel is geworden gezien de vele foto's die in de krant verschijnen, terwijl er volgens Abraham toch wel belangrijker zaken aan de orde zijn zoals bijvoorbeeld Hotel Bonaire.



JOPIE ABRAHAM ...veroordeeld...

Jac. Roumon wint SM songfestival

WILLEMSTAD — Het vierde Jeugd songfestival op Sint Maarten is gewonnen door Jacqueline Roumou met Sing a song. Tweede werd Andy Cabaliero met Una palama blanca en derde Nicole Hodge met I am pretty. De winnares gaat naar school op de Lionel Connor school, de beide andere jongelui gaan naar de Reginaschool. Zij werden alle drie begeleid door Anastasia Larmonie.

Dame mishandeld en bestolen

WILLEMSTAD — Een 25-jarige vrouw, wonende te Pietermaai werd door een haar bekende man mishandeld. Ze moest enkele vuistslagen incasseren, alsmede toezien hoe de man 300 gulden van haar wegnam.

Schoolbestuur: aandacht Kerstvoorbereiding

KRALENDIJK — H... Katholieke Schoolbestuur he... bij monde van secretaris fra... Adelbrecht aan de leerkrach... die onder dat Schoolbestu... werken de volle belangstell... voor het komende Kerstf... gevraagd. Eerder reeds had h... Schoolbestuur meer aandac... gevraagd voor de godsdiensti... vorming van de leerlingen die... van katholieke scholen dient... te gaan. In een rondschrij... aan de leerkrachten wijst h... Schoolbestuur dan ook op... vroeger gehouden vergad... ringen over dit onderwerp. ... school dient aanvulling te ... van wat er in de huisgezin... mocht ontbreken aan een ju... aanvoelen en vieren van ... feest van de menswording ... Gods Zoon, aldus het School... stuur. De instelling van de l... kracht zal voor een groot d... verantwoordelijk zijn hoe h... komende Kerstfeest w... gevierd zal worden.

Donatie voor Sint Maarten

WILLEMSTAD — Met h... Marineschip Van Galen zij... twintig pakken aangevoerd m... hulpgoederen voor Sint Ma... ten. De donatie was afkoms... van de stichting Vrienden v... Fort Oranje, welke in Nederla... is gevestigd met als een der o... richters mevrouw E.M. Bay... Woods. De donatie was b... stemd voor de Zevende dags a... ventistengemeenschap op Si... Maarten. Zo bleek uit de ... pers.

WILLEMSTAD — De asso... ciatie van deskundigen in h... buitengewoon onderwij... organiseert op 15 december zij... eerste lezing in de Aula van d... Universiteit van de Nederland... Antillen (UNA). De lezing heef... als thema: "Kinderen me... visuele problemen en de gevo... gen daarvan", en wordt gehoude... door oogspecialist Van Bo... chove. De lezing vangt aan om half acht 's avonds, en de toegang is vrij. Na afloop word... een vrijwillige bijdrage in de kosten gevraagd.

Samen anders niet altijd samen beter

TOEN OP 22 oktober 1964 de moderne uitgave van Jean-Louis Pisuise, Ramses Shaffy, in het destijds bekende Miranda Paviljoen aan de Amstel in Amsterdam zijn ensemble Shaffy Chantant voor de eerste (en tevens sterkste) maal voor het voetlicht liet treden, kon niemand vermoeden dat zijn na die voorstelling door Fien de la Mar omheelde artistieke wederhelft, Liesbeth List samen met de zich sterk ontwikkelende kleinkunstenaar Henk Elsink, naar de Antillen zou tijgen voor een "Samen Anders"-programma; een unieke combinatie van talent die toch opvallend genoemd mag worden binnen het Nederlandse kleinkunst-gebeuren. Beiden hebben sterk uiteenlopende artistieke ervaringen, welke tijdens de op afgelopen dinsdagavond in Jong Bonaire (theater...) gegeven voorstelling overduidelijk bleken.

Barpianist, badmeester, Tom Manders, Wim Kan (ABC-cabaret), Warmoesstraat 143 "De Koopermoolen", Vrij Entree, Carré. Ziedaar de resultaten van een vasthouden aan: "ik wil". Van jongsafaan wilde Henk Elsink (geb. 1935 te Enschede) naar het westen van Nederland, wilde cabaret, wilde een cafechantant "waar het met vijf stoelen net zo gezellig moet zijn als met honderd"; en hij slaagde daarin. Tien jaar lang, tot 1974, heeft Elsink de scepter gezwaaid in zijn Koopermoolen, na welke periode hij zich terecht 'entertainer' kon noemen.

In 1977 zei hij in een interview: "wat er in dit landje (Ned.) gebeurt op ons gebied, dus met de komieken, dat is uniek op de wereld. Een landje van dertien miljoen mensen dat zo veel goede komieken oplevert en zet dat komieken even tussen aanhalingstekens.

Noem ze comedians, light entertainers. Een goed woord is er niet in het Nederlands. Het zijn allemaal cabaretiers, tenminste zo noemen we ze voor het gemak. Hermans is geen cabaretier, Van Vliet evenmin. ik ook niet. Van Duin is een komiek. Ik zeg liever dat we allemaal typische entertainers zijn, light entertainers. Amuseurs zou je zeggen"...

En een amuseur is Elsink zeker. Vooral als hij, door omstandigheden gedwongen gaat improviseren. Elsink op zijn best. Laat de beest maar los. Spelen, de klant is koning, leve de lol, zelfs al ontbreekt een goed geoutilleerd toneel, een juiste belichting, decor (bekende verschijnselen op Bonaire, zie vorige kritieken): vreemd dat mensen als Elsink zich hier op hun best voelen, hoewel het improviseren natuurlijk geleerd is tijdens het bruiloften- en partijenwerk in buurthuizen en armoedige bovenzaaltjes. Nostalgie? Dat Elsink aan kwaliteit heeft mogen winnen bleek al tijdens zijn laatste one-man show (maart '81), die ook hier een aantal voorstellingen mocht beleven.

Zijn laatste vijf programma's hebben zelfs de grande Reine onder de Nederlandse theaters, Carré in Amsterdam, uitverkochte zalen opgeleverd.

Het is eigenlijk onterecht dat Ramses Shaffy nu al jarenlang en nog steeds door velen in een adem genoemd wordt met Liesbeth List. Natuurlijk heeft Shaffy met zijn tot 1969 bestaande cabaretgezelschap veel gedaan om de toen wat schuchtere Liesbeth artistiek te ontplooien, maar na het wat dramatische einde van Shaffy Chantant (privemoeilijkheden!), heeft zij haar eigen weg gevonden en bleek alras haar professie op het terrein van de lichte Muze, waarbij de helaas veel te vroeg overleden Jaques Brel een blijvende bron van inspiratie is geweest. Theatershows, tournees, prom-concerten en televisie-optredens hebben van Liesbeth List een niet meer weg te denken artieste gemaakt.

Toneel spelen, acteren, kan ze niet. Moet ze ook niet doen. Zing. Zing. De inhoud van de door haar met zoetgevooisde stem gezongen liedjes verschilt nogal met die van Elsink. Haar warme geluid bezingt in herfsttinten meestal chanson-achtige liefdesbetuigingen, terwijl de door Henk Elsink knap geschreven/gezongen teksten nogal eens randverschijnselen van onze maatschappij belichten, waardoor de door die maatschappij vastgestelde waarden en normen plotseling niet meer zo waardevast blijken te zijn. Het aanwezige publiek was beide uitvoerenden dankbaar voor het gebodene, ondanks dat de overtuiging, zoals die twee jaar geleden wel aanwezig was, ontbrak. Waarom herhalingen? Waarom variaties op oude thema's? Natuurlijk, de beste stuurlui staan aan wal, maar hij gaf destijds meer de indruk een eigen persoonlijkheid binnen het kleinkunstimperium te hebben verworven, terwijl hij nu in de door Hermans en Van Vliet aangegeven nostalgie van de "doe-nog-eens-want-het-was-zo-leuk"-trend vervalt. Jammer, want deze alles-doener heeft nog zoveel pijlen op zijn boog, waarvan zijn 'Herbert', 'Ballon' en 'Vader' blijk geven.

Tour de chants, dat wel, waar ook Liesbeth List niet in te evenaren is, maar wat missen we een sfeer met die band op de achtergrond. Waar zijn die musici gebleven? De monologen en conferences zijn improvisaties uitgezonderd, waren zwak, niet origineel, armoedig aan vindingrijkheid. De aanvulling in het programmablad was dan ook op zijn plaats: ...hoogtepunten uit repertoire'.... Meer was het ook niet. Toch genieten van vakmanschap, een stuk professionalisme, geweldige stemmen, warmte tijdens muzikale, gezongen intermezzo's, genieten van Vlieland (waren we niet van het vuurtorenwachter-syndroom bevrijd?), en zeker van Esta Hopi Bon; Advies: zeker gaan zien, niet te kritisch zijn, want samen anders is niet altijd samen beter, dan wordt het toch nog gezellig!

ERIK W. HUIZINGA

PARTIDO DEMOCRAAT
AWE NOCHI RADIO HOYER 18.15 ORA
PARTIDO DEMOCRAAT TA PRESENTA DEN SU PROGRAMA INFORMATIVO
Sr. Frank Rozendal
DEN "POSISHON DI KORSOW DEN UN STRUCTURA ESTATAL NOBO"
AWE NOCHI RADIO HOYER 18.15 ORA
PARTIDO DEMOCRAAT

BELANGRIJKE PLAATS IN CONTAINERHAVEN VAN MIAMI

S.E.L. Maduro + Sons:

Curacaose multinational met filialen in Amerika

MIAMI/WILLEMSTAD– "De S.E.L. Maduro & Sons – Florida is een op Curacao gecentreerde multinational", aldus directeur Oscar Henriquez van de Maduro Holding Inc. tijdens een rondleiding in de Miami–tak van de Maduro voor de Antilliaanse deelnemers aan de Miami Conferentie. In Miami aanwezige vertegenwoordigers van de regering, onder anderen premier Don Martina en minister Leo Chance van Ontwikkelinssamenwerking, het bedrijfsleven van Curacao en Aruba (Joop Brattinga, secretaris KvK Aruba) en van de pers werden uitvoering ingelicht over de Maduro-activiteiten in Miami en de rest van de Verenigde Staten.

Maduro Holding-directeur Henriquez en directeur McKay van S.E.L. Maduro & Sons-Florida verzorgden in samenwerking met de vertegenwoordiger van de Miami Port Authority een rondleiding door de haven. Er werd een kijkje genomen op de container terminal in aanbouw waarvan Maduro een belangrijk deel al in gebruik heeft. Aangetoond werd dat in recordtijd containerfaciliteiten gebouwd worden en dat elke meter grond die klaar is ook meteen in productie wordt genomen. Tevens werd een beeld geschapen van de cruisefaciliteiten in de Miami haven. Op het kantoor van de Maduro-Florida werd uitgelegd dat de Miami-tak van de Maduro vier jaar geleden is begonnen.

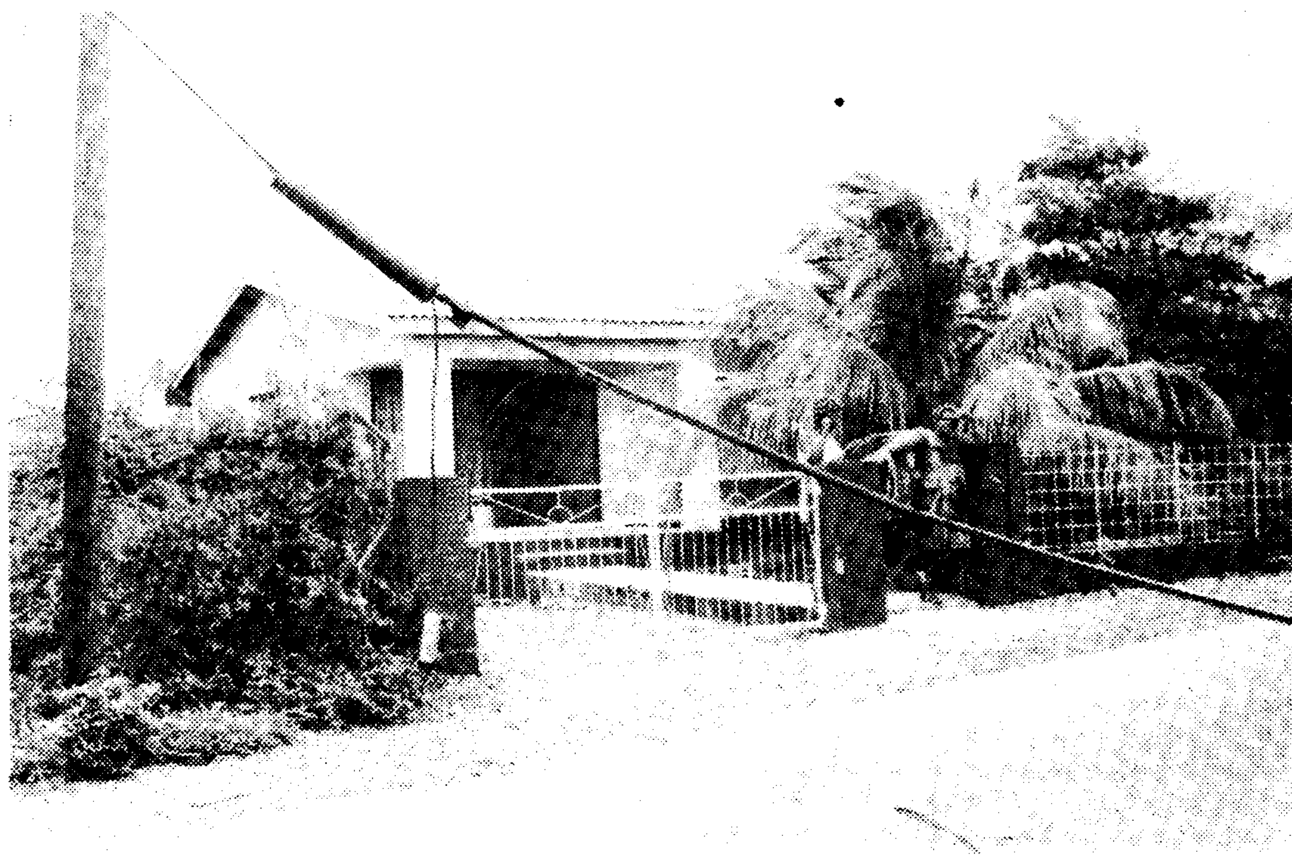
Toen de venezolaanse regering met een limitatieve wetgeving kwam op het percentage van buitenlandse aandelen in Venezuela gevestigde bedrijven besloot Maduro vier van haar vijf firma's in Venezuela te verkopen. Het overgebleven bedrijf is Conferrys, waar Maduro nog 19% van de aandelen heeft behouden. Met het geld dat vrijkwam uit de verkoop van die Venezolaanse firma's werd niet alleen op Aruba en Curacao (Licores Maduro en Maduro Plaza) samen 2.5 miljoen gulden geinvesteerd. Per 1 april 1978 werd in Miami begonnen met een firma die werd gekocht van een verlieslijdende maatschappij.

Reeds het eerste jaar kon een kleine winst worden geboekt. Dit jaar is voor het eerst een klein verlies geleden wat te wijten is aan de gevolgen van de economische recessie. Volgens de heren Henriquez en McKay zijn de vooruitzichten nu reeds voor het komende jaar veel beter. De Amerikaanse Maduro-tak met vestigingen in diverse havensteden heeft op dit moment 94 personeelsleden. Het reisbureau in Miami is vooral gericht op de reisorganisaties en verkoopt niet direct aan toeristisch publiek. Er wordt gebruik gemaakt van de meest moderne faciliteiten. Service aan het reizigerspubliek is hierdoor in elk geval uitgebreid tot de Verenigde Staten, aldus Henriquez. Hij zei dat, normaal gesproken, multinationale ondernemingen het hoofdkwartier hebben in een groot westers land met vestigingen op eilanden.

In het geval van de Maduro-Holding is het hoofdkwartier juist gevestigd in Willemstad met filialen in Nederland (Den Haag) en de Verenigde Staten (Miami onder andere).

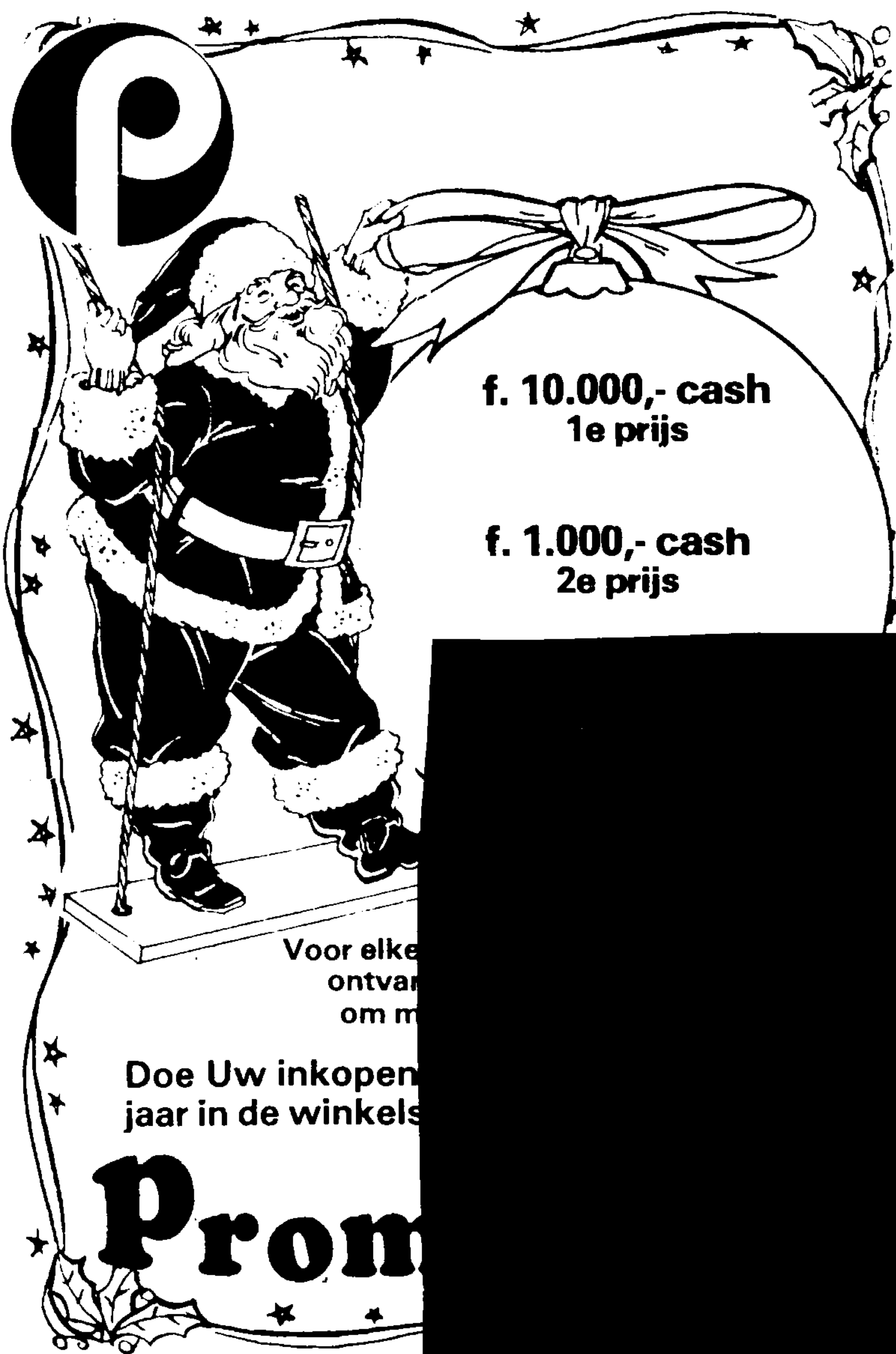
Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD – De hoofdprijzen van de extra-trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers: Eerste prijs (fl. 120.000): nr. 6812; tweede prijs (fl. 50.000): nr. 32554 en de derde prijs (fl. 25.000) op nr. 6596.





WILLEMSTAD – Inwoners van Boka Sami hebben deze dagen met vervelende problemen te kampen. Een kabel van Setel is dwars over de weg gevallen en belemmert daardoor al het personen- en ander verkeer in de Sint Michielsweg. Op de ene foto is duidelijk te zien hoe verward de bedrading aan de paal bevestigd is, terwijl de andere foto een duidelijk beeld geeft van de kabel die tot op de weg neerhangt.



Stichtingsvorm we[redacted]

Vrijwel gee[redacted] toegestaan[redacted]

**WILLEMSTAD – Al is he[redacted]
zo dat er bepaalde ongeregeld[redacted]
heden plaatsvinden in d[redacted]
interne organisatie van he[redacted]
Carnavalscomité van Curaçao[redacted]
dan noch kan het eilandgebie[redacted]
niet zomaar ingrijpen daar d[redacted]
stichtingsvorm van het comit[redacted]
dit niet toelaat, naar de Amigo[redacted]**

Redactieraad voor La Union

WILLEMSTAD – Het katholieke weekblad La Union heeft een redactieraad welke uit zeven man bestaat. Zo blijkt uit een mededeling van het bestuur van de RK Volksbond, welke organisatie de uitgever is van La Union. Van de redactieraad maken deel uit pater S. Braham O.P. en de heren A. Chatlein, J.T. Hasselmeyer, E. van der Hoeven, P.M. Maduro, J.L. Martina en mr J.A. Rojer.

Opmerkelijk is dat er geen dame lid is van deze redactieraad.

Min Margo Croes:

Antilliaans volk moet uit slaap ontwaken

WILLEMSTAD – Het volk van de Nederlandse Antillen, en in het bijzonder het volk van Aruba, moet uit zijn slaap ontwaken. Ze moeten hun ogen openen, want er is geen ergere blinde, dan hij die niet wil zien. Aldus verklaarde minister Margo Croes gisteren voor de televisie in gezamenlijke uitzending met alle radiostations van Curacao.

Haar rede voerde als thema "Democratie", waar ze zowel een uitleg gaf van wat democratie is, als van wat het niet mag zijn.

Ze verklaarde zich als minister van Volksgezondheid op eerste plaats verantwoordelijk te voelen voor de geestelijke gezondheid van het Antilliaans volk. En de anti-democratische invloeden die zich de laatste tijd op de Antillen manifesteren zijn een grote aanval op die geestelijke gezondheid, zo verklaarde ze. Dergelijke invloeden zijn volgens haar een grote gevaar voor onze toekomst.

Democratie betekent: de macht in handen van het volk, zo legde minister Croes uit. Volgens haar hoort men hier telkens weer dat democratie betekent dat de meerderheid beslist. Dat klinkt heel redelijk maar het is een overdreven simplificatie van de werkelijkheid.

AKKOORDEN

De onafhankelijkheid en vrijheid moeten leiden tot samenwerking. De democratie bestaat in werkelijkheid uit mensen, groepen, partijen, die bereid zijn naar elkaar te luisteren en met elkaar te overleggen, om te komen tot akkoorden. En dat op een eerbiedige en redelijke wijze, zo stelde min Croes. Zulke akkoorden zijn vanzelfsprekend meerderheidsakkoorden. Zo'n akkoord houdt echter niet in, dat de minderheid de kans verliest zijn mening te blijven propageren. Als dat zo was, vervolgde min Croes, dan zouden er nooit veranderingen en vernieuwing in de wereld geweest zijn. Want het zijn de kleine groepen, die langzaam maar zeker meer en meer mensen overtuigen. Zodoende zijn uiteindelijk alle politieke partijen, alle vakbonden, alle organisaties, alle godsdiensten ontstaan, aldus min Croes. Zo zijn ook de meerderheidspartijen ontstaan.

Maar de meerderheidspartij die dit ontstaans-recht van een ander wil onthouden, verlaagt zichzelf als hij probeert zijn idealen door middel van dreiging te bereiken, zo verklaarde minister Croes.

REFERENDUM

Ze gaf voorts een uitleg en haar mening over referendum. Volgens haar is een referendum de gelegenheid die een volk krijgt om een moeilijke en gecompliceerde vraag met ja of nee te beantwoorden. Om te illustreren dat deze gedachte niet reeel is, gaf ze vervolgens de volgende argumenten.

Ten eerste, zo verklaarde ze, heeft het volk geen totaal overzicht op een moeilijk probleem. Desondanks wordt een simpel antwoord geeist. Ten tweede moet men op zo'n moeilijke vraag een moeilijk antwoord verwachten, en dat kan nooit enkel ja of nee zijn, zo zei min Croes. En als iemand nou een gecompliceerd en moeilijk antwoord op die moeilijke vraag geeft, wordt het gekwalificeerd als "geen mening", en ongeldig verklaard, terwijl misschien juist die personen een beter beeld van een dergelijke vraag kunnen geven. Ten derde wordt volgens haar referenda gehouden door autoritaire regeringen. Want op basis waarvan kan men van het hele volk een gebalanceerd antwoord (ja of nee - RED) gaan eisen, terwijl er een groot scala van alternatieven zijn, vroeg ze zich af.

ZEEBODEM

Om terug te komen op democratie stelde minister Croes dat een democratische houding tevens inhoudt, dat ook anderen vrijheid van uiting hebbe[redacted]
Maar, vervolgde ze, kijk wat[redacted]
op Aruba gebeurd. E[redacted]
politieke partij (MEP - RE[redacted]
die niet een bepaal[redacted]
machtspositie kon krijgen, l[redacted]
daarom al zijn ideal[redacted]
vervallen. Onbegrijpel[redacted]
noemde ze deze houding, die [redacted]
gevolg heeft dat nu alle r[redacted]
dommen van Aruba naar [redacted]
zeebodem verdwijnen.

Bovendien schijnt het, a[redacted]
men in Nederland ook verw[redacted]
is, aldus vervolgde min Cr[redacted]
Hoe is het anders mogelijk [redacted]
iemand die geen bevoegdh[redacted]
gekregen heeft noch van zi[redacted]
eilandsraad, noch van zi[redacted]
Bestuurscollege, noch van d[redacted]
Staten, noch van de Lands[redacted] regering, kan gaan praten en onderhandelingen voeren over Antilliaanse zaken met de betrokken personen en instanties in Nederland, vroeg ze zich af.

De minister vervolgde dat op basis van al het bovenstaande de conclusie getrokken kan worden dat er in een democratie die normaal functioneert er geen plaats is voor de mandaat van het volk.

Ze eindigde met te stellen, dat allen samenspannen om te werken voor het realiseren van de democratie, de werkelijke democratie: mensen die bereid zijn naar elkaar te luisteren, elkaar te eerbiedigen, mensen met een sterke wil, die zich door niemand laten misleiden, en die ook niet hun wil aan anderen zullen opdringen. Boven alles, vrije mensen die bereid zijn, het goede van de ander te zien, wie hij ook is, en hoe hij ook is, zo verklaarde minister Margo Croes tot slot.

[redacted] comité op te stellen conceptbegroting. Behalve onderzoek achteraf van de wijze waarop het beschikbaar gestelde geld door het comité is uitgegeven kan de overheid, volgens de wet, weinig meer doen, aldus gedeputeerde Lourens.

Hij zei dat als Isenia zich onheus behandeld voelt de enige weg voor hem is om naar de rechter te stappen en het bestuur aan te klagen. Het is bovendien onbegonnen werk, volgens gedeputeerde Lourens, voor de overheid zich met alle interne aangelegenheden van alle stichtingen te gaan bemoeien, behalve dat dit niet mag, vanwege de autonome status van een stichting.

Dit jaar heeft het bestuur van het carnavalscomité de overheid gevraagd om het comité de bevoegdheid te geven om alle carnavalsactiviteiten te organiseren. Dit om te voorkomen dat, zoals maandag in een persconferentie werd uitgelegd, er weer situaties van polarisering ontstaan zoals dit jaar met de organisatie van het tumba-festival.

Aardappeldiefstal

WILLEMSTAD – De eigenaar van een restaurant gelegen te Santa Rosa deed aangifte dat men er ingebroken had. Tijdens de nacht werden niet minder dan 30 zakken gepote aardappels met een gezamelijke waarde van tegen de 400 gulden weggenomen.

Rijbewijs gestolen

WILLEMSTAD – Uit een geparkeerde auto aan de Rooseveltweg namen onbekenden een etui met een rijbewijs en andere waardevolle papieren weg.

Fort Nassau

Fort Nassau is de ideale plaats voor Uw privefeesten met vele mogelijkheden voor een geslaagde en gezellige avond uit.
Recepties en cocktail-parties tot max. 400 personen. Groepsdiners tot max. 80 personen.
Ook hebben we de Forttuin met een capaciteit van 200 personen.
Wilt U het prive houden dan is er de Stuyvesantkamer, geschikt voor 20 personen.
Voor verdere inlichtingen:
tel. 613450

PROSPERO BAIZ-INTERCONTI
Christmas Surprises
Gedurende de maand december zijn de WINKELS te SALINJA en STA MARIA als "EXTRA SERVICE" voor U geopend 'S ZATERDAGS VAN 2 UUR - 5.30 UUR N.M. Heeft U onze folder nog??
Kom langs bij de winkels, daar ligt de brochure voor U klaar en maak nu gebruik van de speciale kerstaanbieding.
OPEN EVERY SAT UNTIL CHRISTMAS

Eman: einde aan kreten als meerderheidspartij

ORANJESTAD — Mr Henny Eman vond naar aanleiding van de gebeurtenissen in de eilandsraad dat er vanaf gisteren een einde is gekomen aan het geschreeuw van meerderheid en meerderheidspartij. Hij wees er in dit verband op dat het verschil nauwelijks duizend stemmen betreft en dat ruim zeventienduizend kiezers duidelijk gekozen hebben tegen de dictatuur en corruptie van de MEP.

[redacted]

Als de leider van de MEP zijn hoofd verliest dan mag zich dit niet reflecteren door de ene fout na de andere te maken waardoor Aruba in discrediet wordt gebracht. Op de vraag wat hij ervan dacht dat nu de MEP de begroting vlug afhandelde, stelde de heer Eman: "Ze bulldozeren nu over de begroting, dit heeft totaal geen effect, want wij zullen te zijnertijd op de verschillende zaken die wij naar voren wilden brengen uitvoerig terugkomen in aangevraagde vergaderingen. Benny Nisbet verklaarde namens de PPA het gebeuren van gisteren bijzonder triest te vinden. Het is het resultaat van een proces dat reeds enige maanden aan de gang is waarin de MEP-dictatuur hoogtij viert. Hij wees er in dit verband op dat er geen respect meer bestaat en wetten vertrapt worden. Diep treurig noemde de heer Nisbet het dat de gezaghebbersfunctie gebruikt wordt om politiek op laag niveau te spelen. Zaandam heeft opnieuw bewezen geen eigen mening te hebben en alleen maar te kunnen handelen in opdracht van Betico Croes.

Concorde casino operator moet weg

ORANJESTAD — Waarnemend raadsvoorzitter Remie Zaandam maakte tijdens de begrotingsbehandeling bekend dat hij woensdagmorgen van de minister van Justitie een telexboodschap ontving waarin gesteld werd dat geen vergunning wordt verleend aan de nieuwe operator van het Aruba Concorde casino, op grond van diens antecedenten. Blijkbaar waren de vragen van een statenlid aan de minister toch wel op hun plaats, aldus de heer Zaandam. Hij zei in zijn hoedanigheid van plaatselijk hoofd van politie aan de betrokken operator een brief te zullen sturen waarin hem een datum zal worden gegeven om het eiland te verlaten.

Gedeputeerde Daniel Leo haakte hierop verder in en stelde dat deze operator al jaren problemen heeft met de Amerikaanse justitie. Ged. Leo zei over krantenknipsels zoals uit Las Vegas te beschikken. In een der artikelen over ongeoorloofde praktijken komt de naam van deze persoon niet minder dan vijf keer voor, aldus de gedeputeerde, die vond dat deze zaak stinkt en dat hiertegen fel geprotesteerd moet worden.



ORANJESTAD — *Te Sabana Blanco wordt morgenmiddag het nieuwe gebouw van Arubus officieel geopend. Hiermee komt een einde aan de tijdelijke behuizing van de Arubus te Cumana.*

Auto vernield

ORANJESTAD — In de Jan Steenstraat hebben onbekenden de achterruit van de auto van BT met stenen vernield. Voorts namen de daders een getekende cheque mee. De auto werd naar de Tod-afdeling gebracht voor verder onderzoek.

Een buitenlandse toeriste deed aangifte van diefstal uit haar verhuurwagen van een fototoestel ter waarde van 500 gulden. Zij had de auto aan de Grensweg geparkeerd om inkopen te gaan doen.

VERHUISBOEDEL
inpakken en vervoeren alsmede verhuizingen op Aruba:
OFICINA MARITIMA
Tel. 22664 of 21622

NO TIRA 25 cen AFO!! CAMBIA BO BOTTER DI CERBEZ BASHI.

De feestdagen naderen. Daarom bestel tijdig **gas** bij **Arugas.** Indien U van een vlotte service verzekerd wil zijn, bestel dan Uw gasbom **voor 15 december.**
Na die datum is het moeilijk nog tijdig te leveren.
arugas
BESTEL TIJDIG UW GASBOM BIJ ARUGAS
Tel. 21198 — 21898.

VERGUNNINGSVERORDENING
Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van een SLIJTVERGUNNING ter exploitatie in het perceel Fergusonstraat 57-C, ingaande 10 december 1982 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken ter inzage ligt.
Een slijtvergunning geeft recht tot de verkoop in het klein van sterke drank uitsluitend voor gebruik elders dan ter plaatse voor welke de vergunning geldt.
Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunning kenbaar te maken.

Viert de komende Feestdagen met Kwaliteit!
TIO PEPE
BOKMA
JENEVER
CAROLANS Irish Cream Liqueur
Lady Lola
MR. BOSTON Products
RON BARBANCOURT
RON SIBONEY
RON BERMUDEZ
FELIPE II
Mercurius Trading Company
Fergusonstraat 116
Tel. 21470 - 22345

La Venezolana (Mirepstore)
ontving grote sortering costumes, hemden, broeken, schoenen voor de komende feestdagen.
10%
In de maand december Tien procent korting
Doe nu Uw keuze, betaal een bedrag aan en de goederen worden voor U apart gelegd.
U behoeft dan tijdens de grote drukte niet te wachten en heeft de eerste keuze.
La Venezolana
DE herenkledingzaak van Aruba.

PAARDEN-VOER
UIT STO. DOMINGO.
NU 50 LBS. ZAKKEN
f. 13,95
PER ZAK
BIJ:
CARIB MOTORS
L.G. SMITHBLVD.

Awe anochi pa 8'or y mei Gobierno di Aruba lo presenta e programa
"Aruba y su Independencia"
na Tele-Aruba.
Lo haci uso di palabra Mr. John v.d. Kuyp.
Lo papia ariba e topico "Aruba Huis".

VOZ DI ARUBA NOTICIA 1320
VOZ DI ARUBA
Tur momento di dia en busca di lo ultimo den noticia nacional y internacional. Corresponsal na Corsow, Bonaire, Estados Unidos y Hulanda. Ademas servicio directo di telex cu ANP y UPI.
Edicion Principal: 6:55 mainta, 12:20 merdia, 6:15 atardi
Boletin informativo: 8 - 9 - 10 - 11 mainta, 3 - 4 - 5 atardi, Cualkier ora, Boletin Extra

WIMCO Oranjestad Tel.: 22958 - 22959 - 21381
SUPER EXTRA SPECIAL
WIMCO SAN NICOLAS Tel.: 45061 - 45162
van 23 Oct. - 30 Dec. 1982
Osterizer LIQUEFIER-BLENDER
Includes 1/2-pint "MINI-BLEND" container!
25% 25%
25%
CASH discount op alle kleine General Electric huishoudelijke artikelen, WEST BEND kookgerei en Osterizer
STEAM & DRY IRON MODEL F-63T.
U neemt deel aan f. 16.000,- campagne.
In December op zaterdag gehele dag open.
PRONTO
Pressure cooker
Rice cooker
SANYO
Westbend potten en pannen
Geldig van 23 oct. - 30 dec. 1982
WIMCO
Oranjestad San Nicolas

JOSÉ FELICIANO IN CONCERT
12 Januari
Palm Beach Hotel
ELKE DAG TWEE TOEGANGSKAARTEN ELK T.W.V. $ 50.-
Ook U heeft nu de kans om twee entreekaarten te winnen voor José's concert.
Voor elke Fl. 25.- die U besteedt aan Philips artikelen krijgt U een lot om mee te dingen naar deze prijs, die dagelijks verloot wordt van 6 December t/m 24 December a.s.
Philips Antillana N.V. Aruba
en Philips dealers
PHILIPS

WONGCO
missess' & juniors' holiday dresses
special values!
Glittering Lurex, pleats, ruffles, sheers, and much more! Everything you'll want for the festive occasions ahead.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17 30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

- CHOCOLADELETTERS
- SPECULAAS
- BOTERSTAVEN

en nog veel meer bij

BANKETBAKKERIJ

PIET HARSVELD

Hospitaalstr. 1 Oranjestad

BIOSCOPEN

ORANJESTAD

Boulevard theater: 20.30 *"True confessions"* (18jr); Rialto: 20.00 *"Brute corps"* (18 jr)

BALASHI

Drive Inn: 20.30 *"Okey, Mister Pancho"* (alle leeft.)

SAN NICOLAAS

Principal: 20.30 *"Excalibur"* (18 jr).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Nationaal, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

NACHTREGELING DOKTOREN

San Nicolas en Savaneta: dokter ... via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48888.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

★★★

DIVERSEN

FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT

SOFTBAL (ASB)

19.15 uur Amstel Beers vs Giovanni's; 21.00 uur Pepsi Cola vs Borden - LSP.

★★★

VRIJDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS

Daf: te Pos Chiquito (Kukwisa-school en kleuterschool), Savaneta (Heilig Hart College).

Opel: te Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 217/225.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.

Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT

CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Flintstones Frolics; 17.25 Cartoons; 17.45 Matinette; 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela: La Sucesora; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 You Asked for it; 21.00 Sanford and Son; 21.30 Wrestling; 22.30 Movie of the week: (Human feelings); 24.06 Resumen di noticias; 24.11 Sluiting.

Something Special

in XANADU

(t.o. Burger King)

ALLES VOOR DE BRUILOFT
- Voor de bruid en bruidsmeisjes ZWITSERSE GEBORDUURDE STOFFEN
- Voor bruidegom en bruidsjonkers grote keuze in ENGELSE STOFFEN.

Hoofdbegroting aanvaard door MEP en Rudy Frank

Ged. Zaandam: promenade in San Nicolas in juli klaar

ORANJESTAD — Met de goedkeuring van de hoofdbegroting kwam gisteravond tegen zeven uur en in afwezigheid van de oppositie een einde aan de begrotingsbehandeling. Er werd hoofdelijke stemming verzocht, waarbij de stemuitslag 13-0 werd omdat het zich als onafhankelijk opstellende lid Rudi Frank wederom met de MEP meestemde. De behandeling bracht weinig nieuws naar voren, wel veel herhalingen en de overbekende vragen zoals toestand van of aanleg van wegen.

DOW-gedeputeerde Remie Zaandam - één der vragen beantwoordend - zei dat het de bedoeling was eind november/begin deze maand te beginnen met de aanleg van de promenade in San Nicolas. Van de zijde van de handelaren die hun zaken langs deze promenade hebben werd echter om aanhouding van de werkzaamheden verzocht, daar zij juist in deze tijd van het jaar betere zaken kunnen doen. Met de aannemer werd toen overeengekomen dat het project in januari zal aanvangen en dat de promenade over zes maanden gereed zal zijn.

Aan het einde van de vergadering bracht MEP-fraktieleider Betico Croes dank uit aan de waarnemend voorzitter voor de wijze waarop hij de begrotingsbehandeling had geleid en welke leiding door de heer Croes zeer zakelijk was, ondanks het feit dat de gezondheid van de heer Zaandam de laatste uren wat te wensen overliet. De heer Croes die eerder op de dag had aangekondigd met moties te zullen komen waarin gevraagd wordt voor een compensatie voor de WEB-werknemers voor hun werkzaamheden gedurende de stroomproblemen in augustus en een gratificatie voor de boden en anderen die tijdens de begrotingsbehandeling hun medewerking verleenden, verklaarde met deze moties te zullen wachten totdat de oppositie weer aanwezig zal zijn. Hij hoopte wel dat de gedeputeerde zijn belofte aan de WEB-werknemers voor een compensatie niet zou vergeten. Bij het sluiten dankte waarnemend voorzitter Zaandam de leden voor hun bijdrage aan de behandeling en liet weten dat men niet moet verwachten dat een raadsvoorzitter er is om voor schoolmeester te spelen. De heer Zaandam verklaarde nog dat het incident van die morgen hem speet, maar dat de reglementen, die door de raad zelf zijn ingesteld, toegepast moeten worden wanneer herrie in de zaal wordt gemaakt.



ORANJESTAD — De Amerikaanse consul-generaal, mej. Alta Fowler (rechts op foto) schonk gisteren een serie boeken aan de Arubaanse openbare bibliotheek, voor gebruik in de studiezaal. De donatie geschiedde aan bibliothecaresse mej. Alice van Romondt (links) in bijzijn van mej. Jeanet Gilligan, bibliothecaresse van het Amerikaanse internationale communicatiebureau. Deze geste van de Amerikaanse consul geschiedde in het kader van de 200-jaren diplomatieke betrekkingen tussen het Koninkrijk en de Verenigde Staten.

Toerist aan kamperen

ORANJESTAD — Bij de politiewacht te Oranjestad kwam de melding binnen dat ten noorden van de vissershuisjes nabij Holiday Inn een man op nogal verdachte wijze in een tent aan het kamperen was. Ter plaatse vond de politie een lege tent, waarbij enkele vissers die in de buurt waren, verklaarden dat de betrokken man al voor een week daar aan het kamperen was. Er werd een beschrijving van de man opgenomen. In de tent vond de politie enkele papieren met de initialen MG, van Amerikaanse nationaliteit. Later in de nachtelijke uren verscheen MG (27) bij de politiewacht en vroeg waarom hij gezocht werd. Hij gaf te kennen dat hij op 24 november Aruba was binnengekomen om drie maanden te blijven en gaf een adres aan de LG Smith boulevard op. Doordat hij al een week bij het strand verbleef werd hij verwezen naar de immigratie.

Binnenkort kredietaanvrage 12 miljoen

WEB begroting krijgt fiat MEP en Rudy Frank

ORANJESTAD — In afwezigheid van de oppositie werd woensdag tegen het middaguur de WEB-begroting voor 1983 door de raad aangenomen. De MEP en Rudi Frank, die sedert zijn opstelling als onafhankelijk lid met de MEP meestemt, hadden geen behoefte aan hoofdelijke stemming over deze begroting.

WEB-gedeputeerde Efrain de Kort bracht eerder op de morgen naar voren dat het WEB de dagelijkse benodigde hoeveelheid van 23000 ton water niet haalt, maar op ongeveer 21000 ton komt. De benodigde 23000 ton is onderverdeeld in 13500 ton voor de bevolking en 9500 ton als industriewater. De verwachting is dat dit probleem in juni/juli grotendeels verholpen zal zijn met de ingebruikname van de Aquanova-unit nummer 3 (4000 ton) en de Aquachem-unit (6000 ton).

Bovendien wordt in december 1983 de gereedkoming verwacht van Aquanova-unit nummer 4 met 6000 ton.

In de komende drie maanden zal een beslissing worden genomen over uitbreiding van de WEB-centrale met 33 Megawatt. De gedeputeerde sprak over het aanvullend contract met Aquanova, waarbij de Nederlandse regering akkoord ging dat economische zaken van Nederland 2.8 miljoen gulden extra in dit project stort en het Kabna eveneens een extra 2 miljoen gulden.

De gedeputeerde stelde nog dat de raad binnenkort benaderd zal worden voor de goedkeuring van extra kredieten tot 12 miljoen gulden voor de Aquanova- en Aquachemplants, de uitbreiding van de centrale en de vervanging van waterleidingsbuizen. De raad ging hierna over tot het laatste agendapunt, de hoofdbegroting, waarvan verwacht wordt dat de behandeling in record-tijd zal geschieden vanwege de afwezigheid van de oppositie.

Samenzwering tegen democratie

Betico Croes aan VN, SI waarnemers zijn welkom

ORANJESTAD — Via de telex van het Bestuurscollege van Aruba heeft MEP-leider Betico Croes namens de MEP zeer lange telexboodschappen gezonden aan de koningin, minister president Lubbers van de Koninkrijksregering, de algemene secretaris van de Verenigde Naties dr Javier Perez de Cuellar en Bernt Carlsson secretaris van de Socialistische Internationale (SI).

Van de telexboodschappen aan de koningin werden afschriften gezonden aan de Eerste en Tweede Kamer, aan de gouverneur van de Nederlandse Antillen, de staten van de Antillen en de regering van de Nederlandse Antillen. Met deze telex-boodschappen reageert de heer Croes op die welke door de opposite zijn gezonden aan deze instanties over het uitzetten van het eilandsraadslid Watty Vos door waarnemend voorzitter Remy Zaandam. De heer Croes zet aan de koningin uiteen dat de heer Zaandam geheel juist gehandeld heeft, dat de oppositie-partijen de rechten van het Arubaanse volk vertrappen en nu een kandidaat voor gezaghebber of waardoor de dictatuur van de minderheid zijn intrede op Aruba doet. Een beroep wordt gedaan op de Koninkrijksregering om haar verantwoordelijkheid voor de handhaving van de democratie op Aruba ingevolge het Statuut te dragen, door niet mee te werken aan de samenzwering welke tegen de democratie op Aruba wordt beraamd. Minister president Lubbers kreeg een gelijksoortig telegram. In de telegrammen en de VN en SI worden door de heer Croes uitvoerig de gebeurtenissen van gisteren uiteen gezet alsmede de "samenzwering tegen de democratie" op Aruba. Hij besluit de boodschap met het voorstel om eventueel waarnemers naar Aruba te zenden om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van een en ander.

Bandieten

ORANJESTAD — In tegenstelling tot zijn collega's De Kort en Flanegin, die zeer zakelijk te werk gingen, was gedeputeerde Nelson Oduber woensdagmiddag tijdens de begrotingsbehandeling weer druk bezig met zijn partijpolitieke uitlatingen. Op een gegeven moment had hij het over de wijze waarop destijds Henny Eman en Leo Chance de ex-minister van Financien Marco de Castro uitmaakten voor "Sinberguenza" en "Or this man is stupid or he is corrupt", maar nu in de nieuwe centrale regering dezelfde Marco de Castro als collega omhelzen. Voor mij - aldus Oduber - zijn deze mensen bandieten. Ik heb geen ander woord voor hen. De betiteling "bandidonan" ging ongestoord langs de waarnemend voorzitter heen, die normaliter zelfs het woord "ganja" (liegen) niet accepteert van de raadsleden, die prompt verzocht worden dit woord terug te nemen.

Auto in brand na explosie

SAN NICOLAS — Bij de politiewacht te San Nicolas kwam de melding binnen dat in de Zeewijk een auto in brand stond. Ter plaatse trof de politie het Brandweerpersoneel dat de brand al geblust had. De bestuurder RG verklaarde dat hij op weg van Oranjestad naar San Nicolas, nabij Curacabai een vreemd geluid uit de motor hoorde. Hierna volgde een explosie. RG wist ongedeerd uit de auto te komen. De oorzaak van de brand is nog in onderzoek.

35 1948-1983

OP 1 DECEMBER ZIJN WIJ ONS 35e JAAR OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN INGEGAAN. IN VERBAND MET HET BEGIN VAN ONS JUBILEUM JAAR, EN ZEER SPECIAAL ALS DANK VOOR HET IN ONS GESTELDE VERTROUWEN, WILLEN WIJ EEN KORTE 'JUBILEUM CAMPAGNE' VOEREN

Uw oud polshorloge is nu geld waard...

Bij aankoop van een nieuw horloge kunt U nu geld krijgen voor Uw oud horloge, in welke staat dit ook verkeert. Wilt U de inruilwaarde van Uw oud horloge liever aan iets anders in onze zaak besteden, b.v. een cadeau voor Uw familieleden, vrienden of voor U zelf, dan doen wij er nog wat bovenop. U bepaalt natuurlijk zelf welk van deze twee mogelijkheden U prefereert.

Hoe hoger de waarde van Uw nieuw horloge, des te hoger wordt de inruilwaarde van Uw oud horloge, en natuurlijk ook het bedrag dat U gratis bij ons in de zaak kunt besteden.

Deze offerte is geldig t/m 18 Dec. a.s. bij aankoop van polshorloges boven de f. 300,-.

VOORBEELD: Dit "LONGINES" heren polshorloge kost normaal f. 794,25. Bij inlevering van Uw oud horloge kunt U kiezen uit deze twee mogelijkheden...
1: U betaalt slechts f. 688.-
2: U betaalt f. 794,25 en krijgt artikelen mee t.w.v. f. 938.-

VOORBEELD: Dit "RADO" dames polshorloge kost normaal f. 418,50. Bij inlevering van Uw oud horloge kunt U kiezen uit deze twee mogelijkheden...
1: U betaalt slechts f. 366.-
2: U betaalt f. 418,50 en krijgt artikelen mee t.w.v. f. 485.-

ARUBA • CURACAO

KAN JUWELIERS

ddp

Commentaar

Nare smaak

HET GEBEUREN IN de Arubaanse eilandsraad, waarin de waarnemend voorzitter meende gebruik te moeten maken van artikel 33 van de ERNA — nadat zijn leider hem verzocht had maatregelen te nemen — waardoor een eilandsraadslid het recht ontzegd werd gebruik te maken van artikel 15 van het reglement van orde en hij gedwongen werd de vergadering te verlaten, laat een bijzonder nare smaak achter.

Wij geloven niet — ofschoon wij ook geen bewondering kunnen opbrengen voor schreeuwende eilandsraadsleden, die zich niet weten te beheersen — dat het besluit van de waarnemend voorzitter juist was. Immers twee leden van de oppositie hadden bij aanvang van de vergadering nogmaals een beroep gedaan op de voorzitter om de begrotingsvergadering een paar uren uit te stellen, zodat enige leden van de raad het eilandelijk top overleg op Curaçao konden bijwonen. Deze eilandelijke top, die door minister mr Mito Croes bijeengeroepen werd mede op de grond van het bereikte regeerakkoord, dat door alle politieke partijen — dus ook de MEP — werd samengesteld en getekend, was voor Aruba bijzonder belangrijk. Het is immers wel bekend dat de wensen van het Arubaanse volk in dit regeerprogramma niet alleen erkend worden, maar nummer één staan. En dat het instellen van deze commissie wederom een belangrijke stap was ter voorbereiding van de komende RTC, waarop voor Aruba belangrijke beslissingen kunnen vallen.

Maar, wat toen goed was en waarvoor men jaren gestreden heeft, is nu ineens niet goed meer, althans wordt geboycot omdat men zelf niet de lakens kan uitdelen. Niet omdat men buiten de regering is gelaten — zoals steeds ten onrechte gesteld wordt — maar omdat men zelf besloot buiten de regering te blijven. En dat — wij herhalen het nogmaals — nadat men medewerking verleende aan het samenstellen van een regeerakkoord dit mede ondertekende. Het kan verkeren.

Nadat de waarnemend voorzitter het verzoek van de twee oppositieleden van de tafel had geveegd, zette hij de vergadering voort. Op dat moment maakte het betrokken eilandsraadslid gebruik van zijn recht, zoals vastgelegd in artikel 15 van reglement van orde — en diende een voorstel van orde in. De waarnemend voorzitter weigerde dit te behandelen, hetgeen begrijpelijk de nodige reacties teweeg bracht. Met de spanningen die er toch al bestaan tussen MEP en de oppositie ontstond een tumult — de Arubaanse eilandsraad onwaardig — wat resulteerde in de uitzetting van betrokken lid. De waarnemend voorzitter is hier te ver gegaan. Daarom zal dit besluit een nare smaak achterlaten. Betrokken lid had het recht een voorstel van orde in te dienen omdat de twee andere oppositieleden alleen maar een beroep op de voorzitter hadden gedaan.

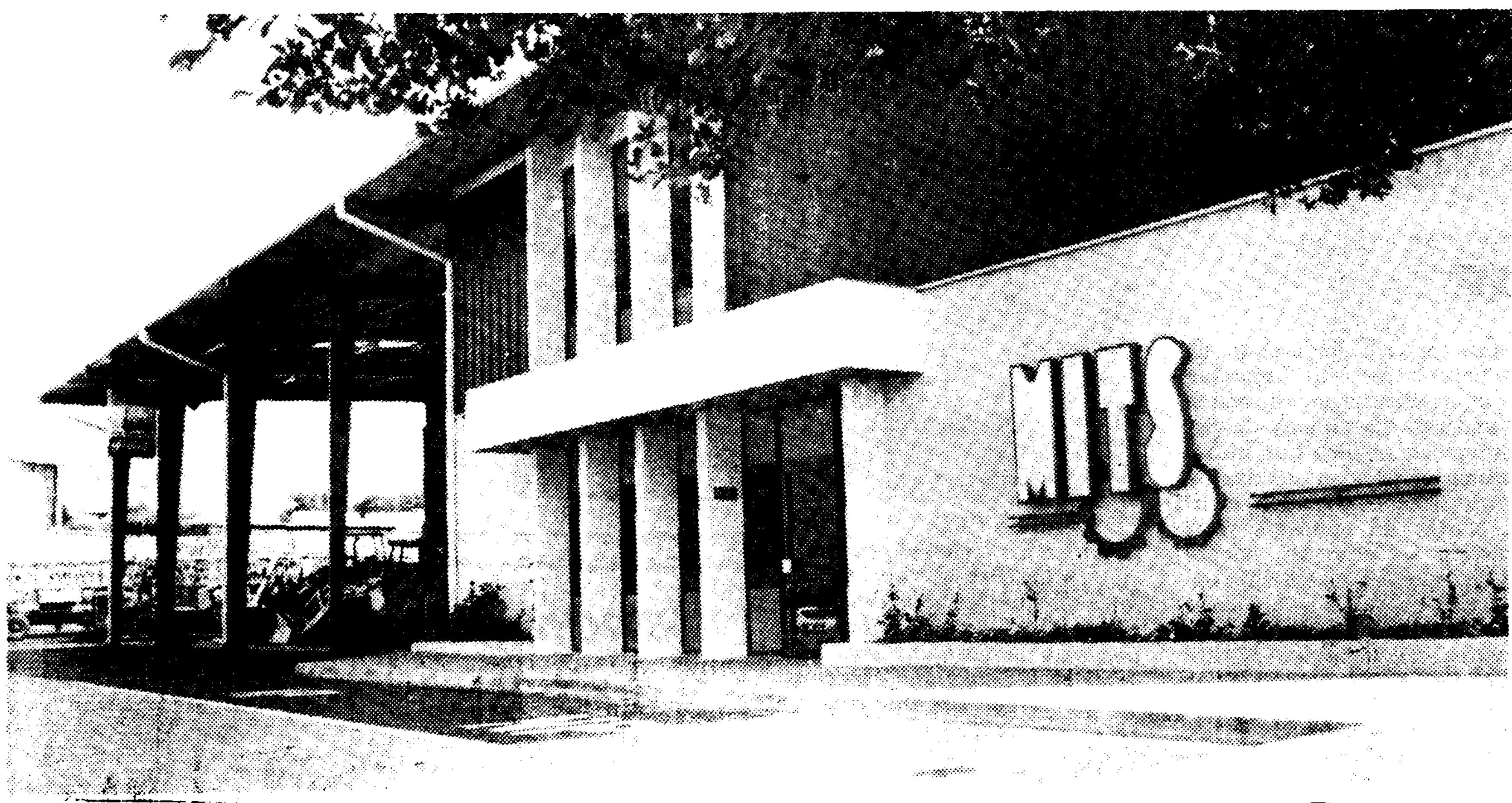
Wij kunnen begrijpen dat de voorzitter — die actief politicus is — in het straatje van zijn leider en partij moet wandelen en de vergadering koste wat kost moest doorgaan om in de sfeer van de "oorlog" met de centrale regering te laten zien, wie op Aruba de baas is. Dat daarbij een lid het democratisch recht moest worden ontnomen om een voorstel van orde in te dienen, vinden wij veel te ver gaan. Dit wijst in een volkomen verkeerde richting.

Het enige voordeel van het weglopen van de oppositie — die daarmee wilde protesteren tegen de ondemocratische houding van de voorzitter — was dat de begrotingsvergadering vlot verliep. Er was geen oppositie, dus weinig kritiek, terwijl de gedeputeerden op één na – die meende op hysterische wijze de vuile politieke was buiten te moeten hangen — op bijzonder zakelijke wijze antwoorden gaven, waarmee zij bij gebrek aan kritische vragen weinig moeite hadden.

In ieder geval heeft het BC nu weer wat meer tijd beschikbaar om agendapunten die een jaar van de agenda werden gevoerd om in januari 1982 te behandelen — waaronder erfpachtcanon voor het buurtcentrum Brasil dat intussen bijna geopend wordt — af te handelen.

Waterpas van 5500 gulden gestolen

ORANJESTAD — De aannemer SQ deed bij de recherche aangifte van diefstal van een waterpas ter waarde van 5500 gulden. Volgens de aannemer werd dit gereedschap vanuit een in aanbouwzijnd huis in Oranjestad gestolen. SQ gaf aan de recherche de naam van iemand die de vermoedelijke dader zou kunnen zijn.



Uitgebreid MITS-complex morgen officieel open

VIER JAAR na de officiele opening van de werkplaats te Buena Vista op 27 september 1978, is nu tot uitbreiding overgegaan met de ingebruikname van een nieuw kantoor, loods en magazijn.

Met de groei en diversifikatie van werkzaamheden is ook de naam aangepast. Gestart werd met de naam 'Schoonmaakbedrijf Curacao NV', daarna 'Marine & Industrial Technical Services NV' en sedert de jaren zeventig eenvoudig 'Mits Curacao NV'.

De officiele oprichting dateert van 2 juli 1959. Zoals de naam destijds aangaf was het specialisme de schoonmaak. Aangevangen werd met het schoonmaken van kantoren, gebouwen en later industriele installaties en scheepstanken. Omdat in de jaren zestig het aanbod voor onderhoud en nieuwbouw van industriele installaties, met name de olie industrie, toenam en Mits naar groei en diversifikatie zocht werd tezamen met een Nederlandse onderneming deze metaalonderhouds- en nieuwbouwwerkzaamheden ondergebracht in Werkspoor Caribbean (Wescar).

De groei van Mits verliep dermate dat in de jaren zeventig spoedig buiten de grenzen van Curacao werd gekeken. Contacten werden gelegd in Brazilie, Trinidad, Venezuela, Saudi Arabie, Nederland en Belgie. Meerdere contracten werden in deze landen uitgevoerd. Tot daadwerkelijke vestigingen ter plaatse is het echter niet gekomen. Door het uitblijven van rendabele projecten in het buitenland werd besloten de aktiviteiten wederom op Curacao te concentreren. De partnership in Wescar werd beeindigd en Mits trok zich terug uit de kantoorschoonmaakwerkzaamheden. De in het buitenland opgedane ervaring heeft Mits gesterkt in het ondernemerschap.

Olie-industrie

DE NEDERLANDSE Antillen en in het bijzonder Curacao kenmerken zich door het serviceverlenend karakter, met name de olie industrie en de scheepvaart. Mits tracht hierop in te spelen maar tevens zich aan te passen aan de veranderende marktomstandigheden.

Mits heeft zich thans gepositioneerd en verleent service op het gebied van:

Shipscleaning: tot 1982 heeft Mits ruim 9.000 schepen gereinigd, wat inhoudt:
- het mechanisch reinigen en gasvrijmaken van tanks, machinekamers, etc.
- het cleanen voor produktwisseling olie - benzine - graan drinkwater, etc.
- het mechanisch en chemisch reinigen van boilers, condensors, etc.

Deze werkzaamheden geschieden behalve met mankracht en materieel, met tankcleaningmachines en een vloot van zeven vacuumtrucks.

Technical cleaning

Technical cleaning en onderhoud: het demonteren, monteren, openen, sluiten en testen, het mechanisch en technisch reinigen en onderhouden van tanks en industriele installaties. Deze werkzaamheden geschieden met de meest recente moderne gereedschappen en machines. Op het gebied van pollutionbestrijding is mankracht en materieel beschikbaar.

Technische Handel

Technische handel en daaraan verbonden serviceverlening: de handel in vorkheftrucks, grondverzetmaterieel, kranen, compressoren, pompen, etc. en bijbehorende onderdelen. Serviceverlening en onderhoud aan equipment en machineshop werkzaamheden. Onderhoudswerkzaamheden op raffinaderijen en scheepswerven.

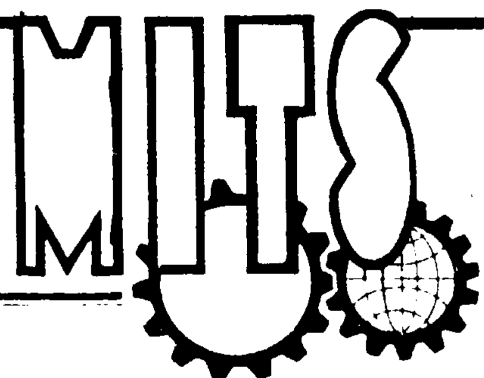
Produkten

Mits vertegenwoordigt de navolgende produkten:
J.I. Case - constructie en grondverzetmaterieel
T.C.M. - vorkheftrucks
Miller - lasmachines
Joy - compressoren
Gorman Rupp, Wilden en Bergman - luchtgedreven en centrifugal pompen
Pettibone - hydraulische kranen

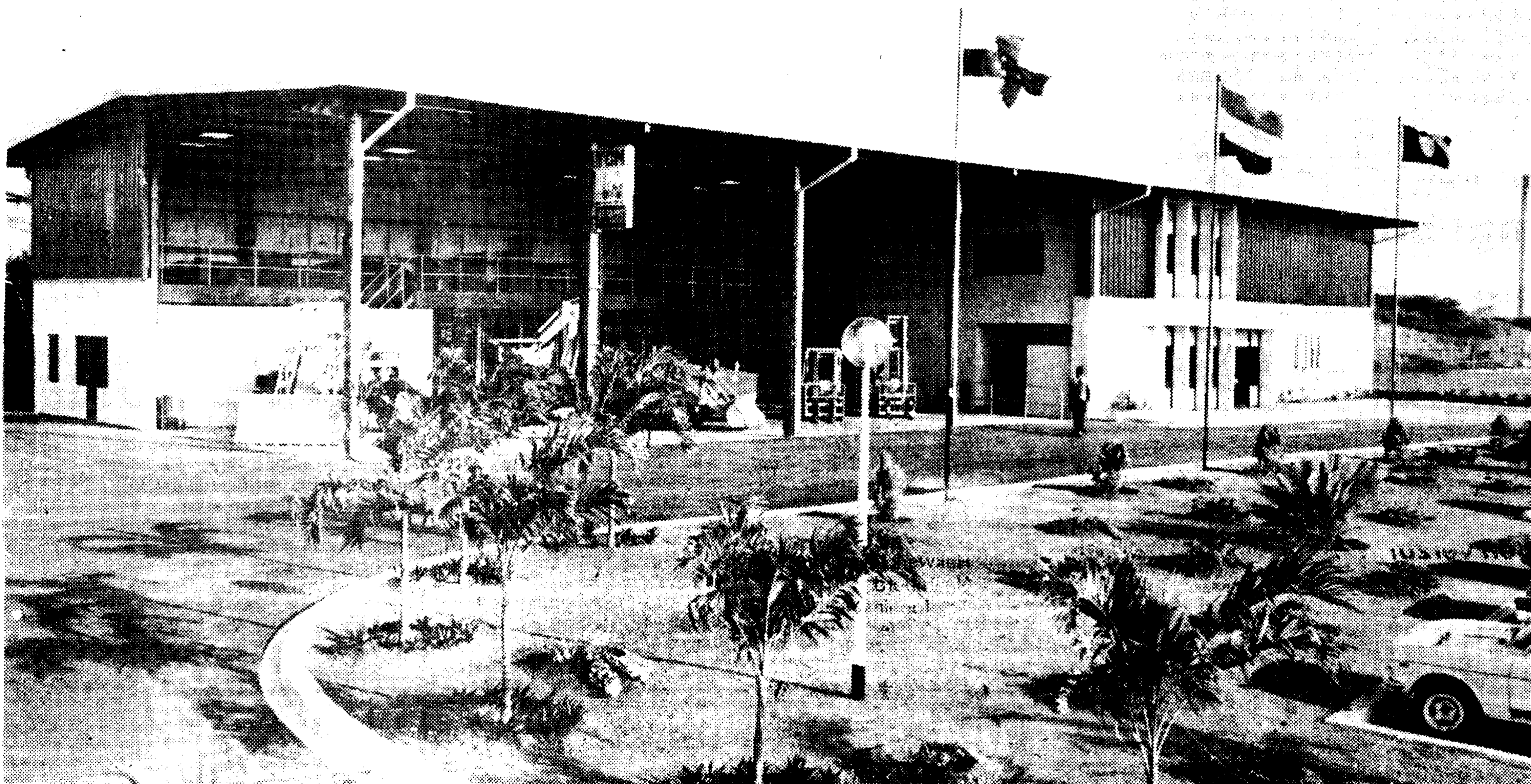
Management

DE MANAGEMENT van Mits bestaat uit:
Direkteur: Jan van der Heijden
General Manager: Leo van der Pluim
Manager Field operations: Robby Peiliker
Manager technische handel: Bob van Driel
Manager werkplaats: Cees Schreuders
Manager administratie: Guus van den Bergh
Secretariaat: Mw. Gisela Crats





is trots met het officiele ingebruiknemen van haar nieuwe kantoren, magazijnen en werkplaatsen te Buena Vista.





vertegenwoordigt en verleent de service van de volgende produkten

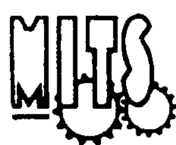
case TCM JOY



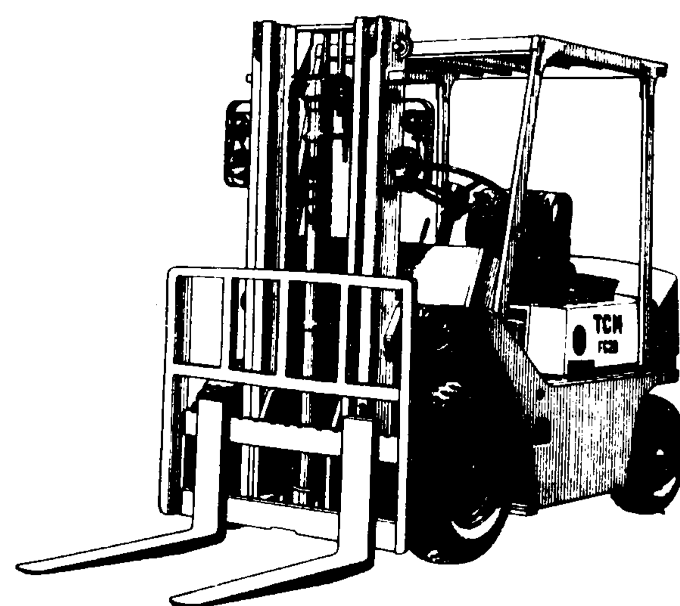
WILDEN PETTIBONE



G-R GORMAN-RUPP GORMAN-RUPP

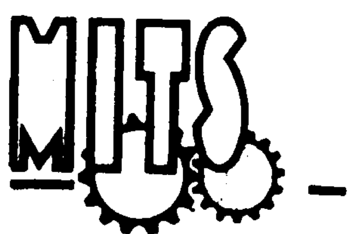






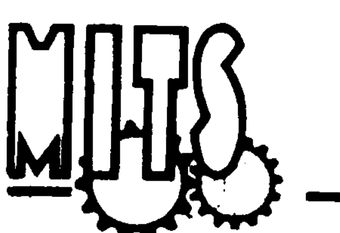
MITS - Voor 24 uur service.

Direktie en Personeel van



Onze hartelijke gelukwensen en veel succes in de toekomst

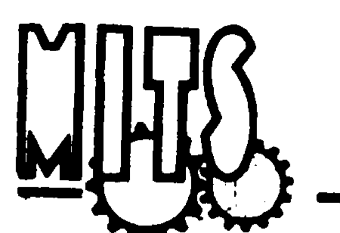
ACKERMAN N.V.



Congratulations! Hopi Exito!

Veel voorspoed en goede zaken

Licores Maduro

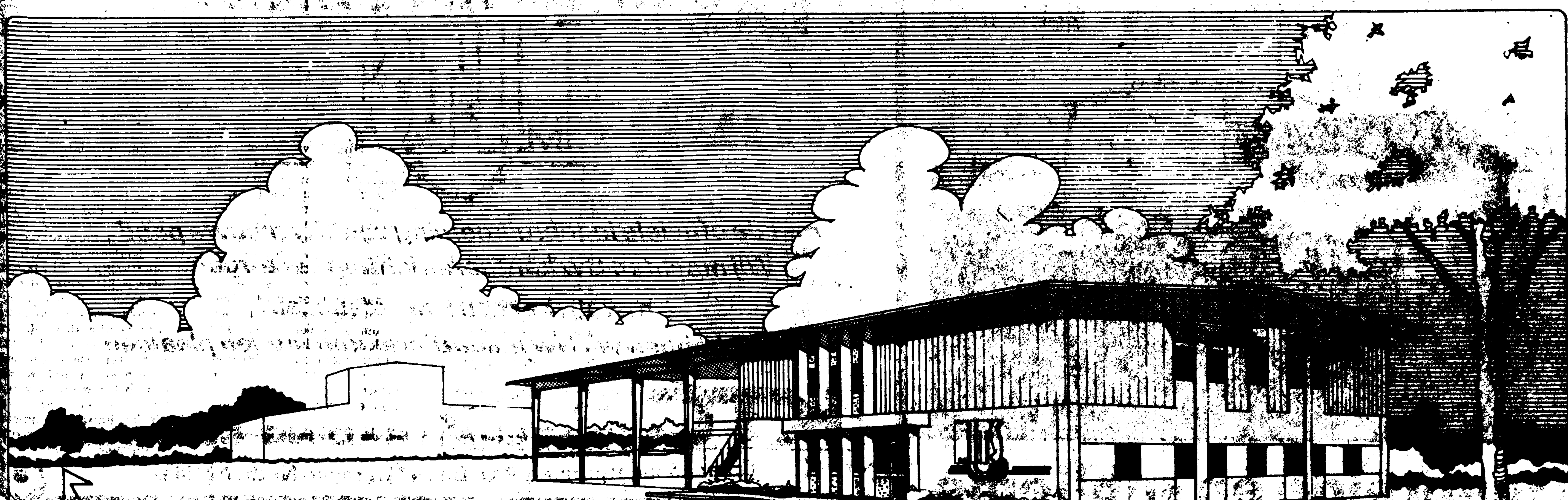


Pabien!

Onze hartelijke gelukwensen met Uw officiele opening



Caredna Int. Trade Service



Wij zijn er trots op dit projekt voor U gerealiseerd te hebben.

AOB Architekten

Antilliaans Ontwerp-en Adviesburo nv

...de nieuwbouw heeft Direktie MITS Curacao N.V. een ... welke bestaat uit het morgen officieel te openen komplex waarin o.a. ondergebracht zijn loodsen en ... met een totaal oppervlak groot ... m2.

— Opdracht...
— Architekt...
— Hoofdaannemer...
— Hekwerk...verantics
— Telef...

— Direktie MITS Curacao N.V.
— Architektenburo A.O.B. - Antilliaans Ontwerp- en Adviesburo N.V.
— Albo N.V.
— De Antillen N.V.
— Niro N.V.
— Schilders... N.V.
— Caribbean...
— Caribbean... N.V.
— Racon N.V.
— Ackerman N.V.
— Latra Inc.
— Arimco N.V.



CONGRATULATIONS

...te hebben mogen verzorgen

St John's Garden



Pablen

Gefeliciteerd met Uw officiele opening en veel sukses toegewenst in Uw nieuwe gebouw.

Wij waren Uw adviseurs voor de technische installatie

Miembro di Sociedad di Architecto Ingeniero Antilliano



Goede zaken...

Proficiat

Radio-Holland Caribbean N.V.

Tel. 612577

Direktie, Staf en Personeel van





Onze welgemeende felicitaties!

Veel sukses en goede zaken toegewenst in Uw nieuwe behuizing.

Het was voor ons een groot genoegen Uw hoofdaannemer te zijn geweest

ALBO N.V.



Uitgebreide en sublieme verlening van service

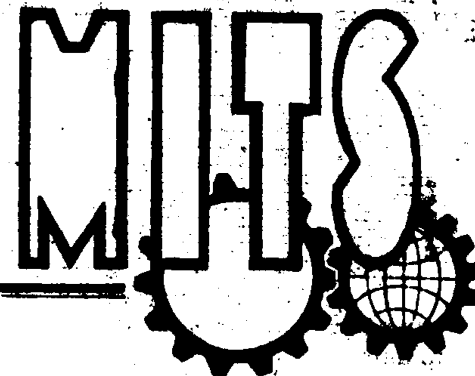
MITS VERLEENT met haar goed uitgeruste werkplaats een optimale service in het repareren en overhalen van equipment, pompen en motoren.

Ook voor het vervaardigen van draaiwerk, freeswerk alsmede las- en constructiewerk is een uitstekend machinepark en vakbekwaam personeel aanwezig. Onderdelen zijn uit voorraad leverbaar en met de ingebruikname van volledige uitgeruste servicetrucks kunnen reparaties 'in the field' ter plaatse worden uitgevoerd. Service en preventief onderhoud worden 24 uur per dag uitgevoerd.

Mits heeft zich inmiddels een plaats weten te verwerven in het Curacaosche sociaal-economisch bestel. Niet alleen als bedrijfseconomische eenheid maar ook als een waardig sociale partner waarvan getuige de afgestemde arbeidsvoorwaarden ten behoeve van haar werknemers. Mits is de eerste maatschappij welke op 5 februari [illegible] een collectieve arbeidsovereenkomst sloot met de Curacaosche Federatie van werknemers, de C.F.W. De huidige overeenkomst, welke tot 31 december 1984 loopt is de zevende in successie.

Tot de opdrachtgevers van Mits behoren: Shell, Esso, Curacao Oil Terminal, Bopec, Curacaosche Dok Maatschappij, buitenlandse scheepvaartmaatschappijen en eigenaren (alhier vertegenwoordigd door Dammers van der Heide, Anthony Veder en S.E.L. Maduro & Sons), het water- en electriciteitsbedrijf, D.O.W., de Reinigingsdienst, Haven- en Loodswezen, [illegible], [illegible] en de lokale [illegible].

Van Harte Proficiat



met de officiele ingebruikneming van Uw nieuwe pand
Wij mochten Uw kantoorinrichting verzorgen
met Vickers en Hon meubilair!
Ook hebben wij Uw magazijnrekken mogen plaatsen

KTC KUSTERS TRADING COMPANY
Curacao Incorporated P.O. Box 41 Curacao Neth. Antilles



Veel sukses toegewenst in Uw nieuwe behuizing



TOYOTA

Wij wensen Direktie en Personeel van



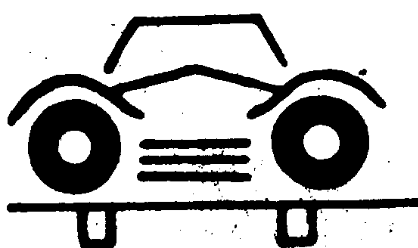
Van Harte Proficiat met de officiele opening nieuwe gebouw

GARAGE CORDIA
ZEELANDIA



Masha Masha Pabien

met de officiele ingebruikneming van Uw nieuwe pand





Gefeliciteerd! Pabien!



Onze hartelijke felicitaties met de officiele opening van Uw gebouw.
Veel sukses en goede zaken

De Antillen N.V.

Direktie en Personeel van

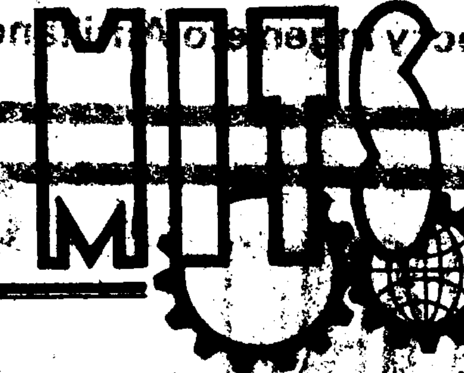


Van harte proficiat met Uw prachtige gebouw!



ALBON N.V.

Hollig Langeveld Antillen nv



Veel sukses en voorspoed in Uw grote en moderne behuizing

XEROX
Antilliana N.V.

Nieuwbouw is bekroning van bedrijfsorganisatie

MET DE REALISATIE van de nieuwbouw heeft de Direktie van Mits Curacao NV een bouwkundige bekroning in haar bedrijfsorganisatie gerealiseerd welke bestaat uit het op 10 december 1982 officieel te openen komplex waarin o.a. ondergebracht zijn loodsen en magazijnen met een totaal oppervlak groot ± 700 m2, met verder kantoren op de begane grond en op de 1e verdieping met een totaal oppervlak groot ± 600 m2.

Door de nieuwbouw op één bedrijfsterrein te centraliseren, is hierdoor de interne kommunikatie met de bestaande werkplaatsen enorm vereenvoudigd daar behalve een rechtstreeks kontakt tussen de diverse bedrijfsorganisaties, ook de opslag van onderdelen centraal gerealiseerd wordt en van waaruit de bestaande werkplaats eenvoudig gevoed kan worden.

Deze heeft een oppervlakte groot ± 740 m2, die middels een overkapping uitgebreid werd met een totaal oppervlak van 240 m2. Om het service pakket van de werkplaats verder te komplementeren is er een, aan de hedendaags te stellen eisen, smeerkuil gebouwd, ontworpen voor het zwaarste materieel.

In het nieuwbouwkomplex huisvest de Direktie van Mits Curacao NV met haar kantoormedewerkers.

De kantoren van de general manager en manager technische handel kijken uit in de loods die o.a. dienst doet als showroom voor het door Mits vertegenwoordigd materieel, t.w. o.a. Case, Miller, T.C.M., Pettibone. Tegen de achterwand van de loods is een doorgaande strook op begane grond en op de verdieping gereserveerd voor magazijnruimte ten behoeve van het onderdelenpakket, hetwelk middels magazijnschappen keurig gerangschikt en eenvoudig bereikbaar is. Ten behoeve van de verkoop van onderdelen is er een kantoor en verkoopruimte aan de noordzijde van het gebouw opgenomen.

Gelet op de konstante groei die Mits de afgelopen jaren gemaakt heeft, is terdege met de verdere groei van de organisatie in het ontwerp rekening gehouden opdat zonodig het gebouw relatief eenvoudig verder uitgebreid kan worden, hetwelk zal geschieden middels het doorzetten van het stramiensysteem in de gekozen prefab staalkonstruktie waardoor het gebouw in langsrichting in dezelfde hoogte en breedte gekontinueerd kan worden.

Ook voor de kantoren is er rekening gehouden met mogelijke aanpassingen in de toekomst, door toepassing van demontabele scheidingswanden die het programma van eisen kunnen vertalen in de nieuwe plattegrond. Middels een ruime entreehal die toegang geeft tot het kantoorlandschap op de begane grond, is er ook een open trappenhuis opgenomen hetwelk luchtig en kleurig uitgevoerd is en van waaruit toegang verkregen wordt tot de bovengelegen kantoren. Ten behoeve van de uitbetaling van de werknemers is er op de begane grond een speciale wachtruimte ontworpen die grenst tegen de bedrijfsadministratie en van waaruit ook de betalingen geschieden.

De aangrenzende toiletvoorzieningen doen qua tegel- en sanitairkeuze niet onder aan die van het kantoorpersoneel. Door het afgestemd, enigszins gedurfd en hierdoor aangenaam overkomend kleurenschema, hetwelk verder gekomplementeerd wordt door de juiste toepassing van de gebezigde bouwmaterialen, stoffering en de inrichting, wordt er een zeer fijn werkniveau gekreeerd.

De medewerkers van MITS hebben in dit nieuwbouw komplex een gerealiseerde onderstreping van de direktie gekregen, die bewezen heeft duidelijk te onderkennen dat voor het optimaal funktioneren van een werkorganisatie beslist ook aangename personeelsvoorzieningen benodigd zijn, wil het gewenste werkklimaat optimaal functioneren.

Het gehele bedrijfsterrein heeft een eerste klas verharding, afgestemd aan het zwaar rijdend materieel.

Het komplex is aan de straatzijde omzoomd door een degelijk hekwerk. Een projekt van deze grootte zou niet afgerond zijn zonder dat er de nodige aandacht besteed is aan de tuinaanleg. Deze komt nu reeds al zeer weelderig over. Met dit komplex heeft niet alleen MITS CURACAO NV een mijlpaal in haar bedrijfsorganisatie bereikt, doch ook de direkte omgeving die hierdoor niet alleen een bebouwingsuitbreiding heeft gekregen, doch een komplex waar een ieder met bewondering naar zal kijken en wellicht een aanzet voor een verdere bouwontwikkeling.

MITS
Masha pabien
Gefeliciteerd
Congratulations
BISTROËLLE
PARTY SERVICE
TEAM

MITS
Van Harte Proficiat
Wij hopen op een blijvende
prettige samenwerking.
Een succesvolle toekomst toegewenst.
Bata

MITS
Van Harte
Gelukgewenst
met de opening van
Uw prachtige gebouw!
Wij wensen U een
voorspoedige toekomst
Juval Mechanics

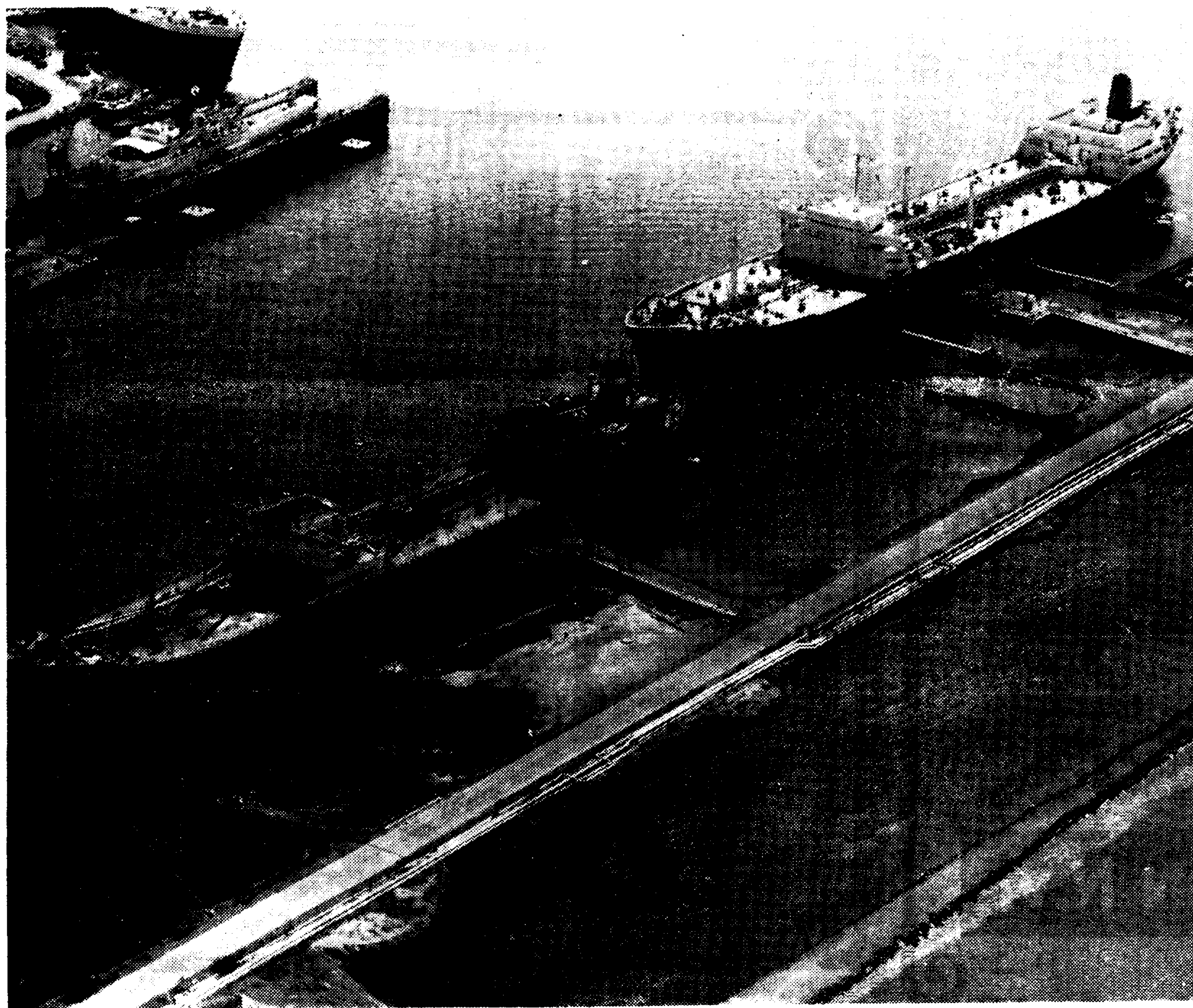
Proficiat!!
MITS
Het was ons een genoegen
de luchtbehandelingsinstallatie
te hebben mogen leveren
en installeren
RACON N.V.

MITS
Proficiat
Met de officiele opening van
Uw gebouw op Buena Vista
met genoegen hebben wij het
loodgieterswerk gedaan
Veel Succes!
NiRo
R.P.C.
ROOFING
PLUMBING
CONSTRUCTION N V

MITS
Direktie en Personeel
PABIEN
met jullie nieuwe gebouw
en veel succes
n.v. bouw- en handelmaatschappij
bohama

Direktie, Staf en Personeel van
MITS
met Uw mooie gebouw
Van Harte Proficiat
ABN Bank





MITS

Het is voor ons een genoegen U elke dag benzine te mogen leveren en hopen U ook in de toekomst te blijven leveren.

Masha Masha Pabien

in Uw nieuwe gebouw!!

Benzinestation Margrietlaan

MITS

Onze welgemeende gelukwensen met Uw officiele opening

winkel brothers

Kaya Kayman z/n



MITS

Van Harte Proficiat

met de opening van Uw mooie en nieuwe gebouw.

Wij wensen U allen veel succes!!

I.C.H.C.A. CURAÇAO PORT SERVICES INC. CPS

ARIMCO N.V.

wenst

MITS

veel voorspoed bij de ingebruikneming van hun nieuwe pand

ARIMCO

mocht ook hier de naamconstructie verzorgen.

Van Harte Proficiat

MITS

Met veel genoegen hebben wij schilderwerk, wandafwerking, beglazing en reclameschilderwerk voor U verzorgd.

W. TIJSMA N.V.

Di seis derota pa Sta Rosa den aktual kampanya

Twins a bin dj'atras pa derota Tiburones

WILLEMSTAD– E kampeonato di sòftbòl lokal a kontinua ayeranochi na stadion di SUBT ku dos partido valido pa kategoria masculino AA, for di kua Twins/VM i Fuji Film a sali vensedó. E ekipo di Twins a bini dj'atras pa derota Tiburones/AGT ku skor di 9-5, mientras ku Fuji a propina Sta Rosa/Nabco nan di seis derota dje aktual kampanya. Prinsipalmente pa e ekipo di Sta Rosa – den transkurso di añós un dje ekiponan mas fuerte di sòftbòl lokal – e kampeonato aktual ta birando unu sumamente amargo.

For di e momentu ku e dos manan pitcher, Romoldo i Humphrey Martis a bandona e ekipo, nan a debilita konsiderablemente. E prome enkuentro di ayeranochi a bai entre Tiburones i Twins, ku e prome ekipo aki yegando hibando ventaha di 5-2 faltando un out pa final. Sinembargo e leftfielder Jacoba a komete un eror, permitiendo Twins empata e partido i forsa un ekstra inning. Tabata te den di nuebe kaminda ku Twins a disidi e partido na su fabor ku un ventashon di 9-5.

Pa Twins: 9 kareda; 8 hit i 2 eror, na bate a destaka Sixto Becker i Alvaro Ascencion amhe a bai di 4-2 i ku un homerun di Ascencion.

Pa Tiburones: 5 kareda; 9 hit i 3 eror, Benigno Imperator a bai di 4-2. Eddy Sloop a resulta e pitcher ganadó i Edsel Henriques a perde.

STA ROSA–FUJI

Manera ya nos a apunta anteriormente, e ekipo di Sta Rosa a debilita konsiderablemente pa motibu dje perdida di su miho dos pitchernan. Esaki a keda demonstra klaramente tambe ayeranochi, si tuma na konsiderashon e kantidat grandi di 13 hit kua e bateria di Fuji a konekta kontra e pitcheo di Sta Rosa.

Pa Fuji: 15 kareda; 13 hit i 3 eror, Glen Richardson a konekta di 2-2. Pa Sta Rosa: 5 kareda; apenas 4 hit i 3 eror, Lipo Elhage a perkura pa dos di e hitnan pa Sta Rosa bayendo di 3-1. Erwin Boekhouder a bai ku e viktoria, mientras ku Hensley Martinus a karga e derota.

Esaki tabata e di seis derota kua e ekipo di Sta Rosa a sufri den e aktual kampanya kontra apenas un viktoria. Te ainda un di e rekòrt nan di mas malu kua e ekipo di Sta Rosa a konose den su historia.

KONTINUASHON

E partidonan ku mester a tuma luga awenochi na stadion di SUBT, sigun informashon risibi a keda pospone en konekshon ku futbòl. Pa djabierne tin dos enkuentro pendiente den kategoria maskulino AA: pa mitar di ocho Tiburones ta enfrenta Fuji i pa 9'or Twins ta sali kontra Mosaicos Antiyanos.

WILLEMSTAD — Op de foto ziet men een beeld van de start van de vijfde achtereenvolgende "crosscountry" dat door de PLTS werd georganiseerd. Elk jaar weer wordt het genoemde evenement door de gymleraar aldaar georganiseerd, waarbij alle leerlingen van de school eraan meedoen. De PLTS is ongetwijfeld één van de weinige scholen alwaar daadwerkelijk aandacht wordt besteed aan de lichamelijke opvoeding van de leerlingen.

Marathonlopers als filmster

ATHENE — De Amerikaanse marathonlopers Alberto Salazar en Bill Rodgers zullen binnenkort optreden in documentaire, die de Canadese televisie over de marathon maakt. Salazar, drievoudig winnaar van de marathon van New York en met een tijd van 2 uur en 8 minuten en 13 seconden houder van het officieuze wereldrecord, en Rodgers, die zowel de marathon van Boston als die van New York vier maal zegevierend afsloot, zullen het klassieke parkoers verkleed als Griekse soldaat lopen.

Volgens een legende zou in 490 voor Christus de Griekse soldaat Pheidippides van het plaatsje Marathon naar Athene (rond veertig kilometer) zijn gelopen om de overwinning van de Grieken op de Perzen in de slag bij Marathon te melden. Volgens de legende zou Pheidippides, nadat hij de boodschap "verheugt u, wij hebben gewonnen" had overgebracht, dood ineen zijn gezakt op het marktplein van Athene.

Salazar heeft als enige voorwaarde gesteld dat hij tijdens de opnamen wel zijn speciale loopschoenen zal mogen dragen. De Canadese televisie is daarmee akkoord gegaan.

Achtste finales

UEFA-Beker

DEN HAAG — De uitslagen van de returns voor de achtste finales van het toernooi om de UEFA-beker, die woensdag werden gespeeld, zijn: AS Roma (Ita) — 1 FC Koeln (Wdl) 2-0 (eerste wedstrijd 0-1);

Werder Bremen (Wdl) — Dundee United (Sch) 1-1 (1-2); 1 FC Kaiserslautern (Wdl) — Sevilla (Spa) 4-0 (0-1); Bohemians (Tsj) — Servette (Zwi) 2-1 (2-2); Serajewo (Joe) — Anderlecht (Bel) 1-0 (1-6); Benfica (Por) — FC Zuerich (Zwi) 4-0 (1-1); Universitatea (Roe) — Girondins (Fra) 2-0 (na verl) (0-1); Valencia (Spa) — Spartak Moskou (Sov) 2-0 (0-0).

De volgende clubs hebben zich voor de kwartfinales geplaatst: AS Roma, Dundee United, 1 FC Kaiserslautern, Bohemians Praag, Anderlecht, Benfica, Universitatea Craiova en Valencia.

Vijfde finale PLTS "crosscountry" wederom groot succes

WILLEMSTAD — Afgelopen week werd voor de vijfde achtereenvolgende maal de jaarlijks terugkerende finale van de PLTS "crosscountry" gelopen. Het totale traject was 4,5 km lang, verdeeld over 5 ronden waarbij de lopers vijf maal de hoge berg, van Francia moeten passeren.

Ook dit jaar hadden alle leerlingen van de PLTS aan de voorselectie van de "crosscountry" deelgenomen en na de voorronden bleef er een sterk veld over van een 20-tal lopers met als grote kanshebbers de nummer twee van vorig jaar Eric Bomberg, Carlos Djaoen en Edmond Juliana. Ook twee leraren liepen buiten mededingen, te weten Ype Bosma en de bekende slager Ronald Claes.

Na de start nam onmiddellijk Eric Bomberg met een hoog tempo de kop, direkt gevolgd door Carlos Djaoen. Bij doorkomst van de tweede ronde lag Djaoen alleen op kop met achter zich de jagende outsider Pernel Semeleer terwijl Bomberg teruggevallen was in het achterveld door een knieblessure. Djaoen kon het hoge tempo niet volhouden en na de derde ronde lag Semeleer op kop terwijl Edmond Juliana langzaam maar zeker naar de voorste gelederen schoof. Bij het ingaan van de vijfde en laatste ronde was het, met Semeleer en Juliana aan de leiding duidelijk dat de strijd tussen deze twee lopers zou gaan. Enkele tientallen meters voor de finish werd de race beslist. Juliana bleek over de langste adem te beschikken en kon met een snelle tempo verhoging weglopen van Semeleer die als tweede eindigde. Achter deze twee lopers was het de 14 jarige Edward Balentien die voor een grote verrassing zorgde. Met een grandioze laatste ronde wist hij de rest van het veld achter zich te laten en eindigde als derde voor Carlos Djaoen en Franklin Martina die respectievelijk 4e en 5e werden. De in goede vorm verkerende Ronald Claes (46 jaar) wist zich in dit veld van jonge lopers uitstekend te weren en eindigde op een zesde plaats. Na afloop van deze geslaagde "crosscountry" werden onder leiding van Dennis Lobato de prijzen uitgereikt aan de winnaars door mevrouw Jonkman en directeur Jan Vermeer.

Einduitslag: 1 Edmond Juliana 17 min. 43 sec, /. Pernel Semeleer 17 min 50 sec. Edward Balentien 18.34; 4. Carlos Djaoen 18-39; 5 Frankil Martina 18 43; 6 Ronald Claes 19. 06.

Sporttest voor bursalen Cios opleiding

WILLEMSTAD — Langs deze weg roept het Bureau Sportzaken alle jongens en meisjes op die een studiebeurs hebben aangevraagd bij eiland en rijk voor de opleiding voor C.I.O.S. sportleider, voor een sporttest.

De test vindt plaats op 14 december in de sporthal van Sentro Deportivo Korsou, alle kandidaten moeten om 14.30 aanwezig zijn in sporttenue en op sportschoenen.

Doel van de test is een voorkeuring, waarna een trainingsprogramma zal volgen om zodoende tijdens de officiele test in maart 1983 een beter resultaat te verkrijgen.

Korsou a klasifika di seis den kampeonato mundial di karate

WILLEMSTAD — Dia 18 di november ultimo un delegashon di Curacao Karate Bond a sali pa Taiwan pa partisipa na e kampeonato mundial di karate kua a tuma luga di 23 pa 29 di november. E delegashon tabata konsisti di e karatekanan Dudley Josepa, Churandy La Cruz, Dennis Rock, Edsel Gumbs, John Millerson i Junior Millerson kende alabes tabata coach.

Aquiles Reenis a biaha ku e grupo komo hefe di delegashon.

PA EKIPO

E prome dia di e kampeonato tabata e parti pa ekipo. Aki e ekipo di Korsou a logra klasifika na di 6 luga, despues di a wordu deskualifika pa kontakto eksesivo na kara kontra di e ekipo di Finlandia. Si no tabata pa e deskualifikashon aki e ekipo indudablemente lo a klasifika muchu mas haltu ya ku e tabata dilanti na punto riba Finlandia.

INDIVIDUAL

E siguiente dia a tuma luga e parti individual di e kampeonato. E hecho ku durante kompetensianan na Korsou kontakto leve na kara ta wordu tolera i ku na mundial tabata prohibi pa djies tochi kara ku man a bira un "handicap" pa e muchanan di Korsou. Esaki a pone ku esnan di Korsou a hanya varios amonestashon i den dos kaso hasta deskualifikashon. Den individual esnan ku a logra gana varios buelta tabata Dudley Josepa, Edsel Gumbs i Junior Millerson. Dudley Josepa a klasifika na di 5 luga den "middle-weight". Edsel Gumbs a wordu elimina den di 4 buelta pa un Hapones kende tambe a bira kampeon di e kategoria "light-weight". Notable ta ku e Hapones kende tin muchu mas eksperensia ku Gumbs tabatin mester di dos overtime pa por a logra supera Gumbs.

Junior Millerson a wordu elimina den di 4 buelta despues di un desishon bastante kontroversial di e arbitro prinsipal despues ku e tabata dilanti na punto kontra Chen Chien e idolo di Taiwan.

No obstante e hecho ku e karatekanan di Korsou no a logra gana ningun medaya, tòg nan a laga un masha bon impreshon atras. Hecho ta ku e ekipo di Korsou a logra klasifika na di 6 luga riba paisnan manera Hulanda (2 biaha finalista) i Merka.

Notable tabata ku durante di e kampeonato e hendenan di Taiwan tabata hasi tur sorto di kos pa trata na favorese nan karatekanan. Varios karateka di e otro pais a wordu perhudika pa desishonan stranyo di arbitronan ora nan mester a enfrenta un Taiwanes. Pa kolmo a introdusi un regla mundial nobo ku un coach no mag protesta verbal sino por escrito serka kosenko di arbitro.

E proksimo kampeonato mundial lo tuma luga na 1984 na Maastricht, Hulanda.

RESULTADONAN:

Pa ekipo: 1. Inglatera; 2. Italia; 3. Hapon.

Individual: Inglaterra i Hapon a gana mayoria medaya.

BELGRADO — Mihailo Jerica, de penningmeester van de Joegoslavische voetbalclub Rode Ster Belgrado, is veroordeeld tot acht jaar gevangenisstraf wegens geldverduistering. Jerica werd ervan beschuldigd een bedrag van 790.000 dinar (ongeveer 30.000 gulden) te hebben toegeeigend, dat was afkomen uit de kaartverkoop voor wedstrijden van Rode Ster.

Het was de eerste veroordeling in de zwart geld-affaire onder de Joegoslavische sportpenningmeesters.

Hosé a gana torneo di Pasku

Aña 1982 tabata hopi eksitoso pa ping pong

WILLEMSTAD — Un total di 40 partisipante a kompeti den e tradishonal "kerstbouttoernooi" organisa pa e federashon di ping pong lokal, kua torneo durante di años a bira e torneo mas gusta pa e miembronan di CTTB, pa motibu di e ambiente ta reina i e echo agradabel ku e partisipante ta hanja un premio pa bai kas kune. Robert Hosé, no obstante e echo ku e mester a duna e hungadónan di B-klas 10 punto di ventaha, a gana di buta otro torneo riba su nomber. Den final Hosé a derota Kelvin Blijden ku skor di 2-0.

Na di tres luga a finalisa e hungadó di B-klas, Wilson Hooi mientras ku Ornelio Martina jr a keda na di kuater puesto i Luthson Isenia na di sinku. E prome premio tabata konsisti di un ham i un bòter di shampanja, mientras ku sobra premionan tabata diferente bòter di bibida. Tur partisipante tabata kontentu, di moda ku e federashon por mira bek riba otro eksitoso torneo.

Ku e torneo aki tambe e federashon di ping pong a klòusura su temporada di aktividat, kua sin duda tabata un aña ku un kantidat grandi di torneo, tantu lokal, interinsular komo internashonal. Esaki indudablemente lo bai yuda tambe pa drecha e nivel dje hungadónan. E hungadónan kende mas a destaka e aña aki tabata sin duda Robert Hosé, kende a hasi un tremendo "come-back" logrando un total di 4 titulo, entre kua esun mas ambisioso ku ta kampeon di Korsou. Den kategoria femenino tabata Maggy Sprock kende a sobresali mas tantu ganando e titulo di Korsou i tambe a korona su mes komo kampeon di Antiyas.

INTERKAMBIO

Pa awe mainta kuartu pa dies un delegashon chikitu di ping pong a sali rumbo pa St Maarten kaminda nan lo hunga algun partido. Ta trata aki di tres hungadó hoben: Ronaldi Vos, Erwin Bienvenue i Edson Statia, kendenan di e forma aki ta hanya un estimulo pa sigui praktika e deporte di mesa berde.

COLOMBIA

Ultimamente a tuma luga tambe un biahe pa Colombia, riba invitashon dje hungadónan Colombiano kendenan na dos okashon a yega di bishita Korsou partisipando den torneonan internashonal. E biahe tabata unu di karakter amistoso kaminda ku e hungadónan: Luthson Isenia, Kelvin Blijden, Anthony Pieter i Wilfred Panka, huntu ku Maggy Sprock, Alice Davelaar i Edith MacLeod a hanya e oportunidat pa kue mas eksperensia internashonal.

E biahe aki tabata unu sumamente eksitoso kaminda ku e hungadónan lokal a ehekuta un kantidat grandi di partido ku sin duda lo ta di gran balor pa nan futuro desaroyo den e deporte.

WILLEMSTAD — Riba e retrato por mira e kandidatanan kende lo bai partisipa dia 18 proksimo na e sertamen di reina di deporte. E kandidatanan ta: Aidai Reenis (Bond di Karate), Susile Salazar (Karting), Nidia Daal (Basketbòl), Evelise Chance (Ping Pong), Coraline Bonifacio (Taekwondo), Gloria Reina (Sòftbòl), Jane Wyatt (Esgrima) i Carine Oehlers (Vòlibòl). Na Rust & Burgh a tuma luga ayeranochi un akto sosial kaminda tur e kandidatanan a bin huntu, den presensia di nan mayornan.

HILVERSUM — Een voor zijn doen ongebruikelijke onzorgvuldigheid is Jan Timman woensdag fataal geworden in de derde partij van de tweekamp tegen Kortsjnoi.

Victory Boys: verrassing in 1983

WILLEMSTAD — Het bestuur van Victory Boys gaat de ontwikkeling van zijn ploeg en de resultaten ervan nader beschouwen en evalueren nu de competitie achter de rug is en men de classificatie niet heeft gehaald. Zo blijkt uit een mededeling van het bestuur.

Dit wenst de vier ploegen welke verder gaan met de strijd om de Curaçaose voetbal titel voor semi profs alle succes toe. Dit ondanks het feit dat men enigszins teleurgesteld is over het feit, dat men zelf niet bij de laatste vier is gekomen. De verzekering wordt gegeven dat men volgend jaar voor een verrassing zal zorgen.

Dankbaar is Victory Boys voor de ondervonden steun van de kant van het publiek en zijn trouwe aanhang maar ook van de kant van de media. Het bestuur is vast van plan zijn strijd voor Victory Boys voort te zetten. Ook al erkent men dat er zich enkele onbegrijpelijke dingen hebben voorgedaan in de voorbije competitie. Het doel blijft de vooruitgang van het Curaçaose voetbal en daaraan wil men een steentje bij dragen.

Men hoopt nu maar dat volgend jaar alles beter georganiseerd en beter gecoordineerd zal worden wat betreft de Koning der sporten het voetbal. Want dat is de enige manier om veel mensen naar het voetbalveld te trekken. Dan krijgt het publiek iets te zien waaraan het plezier beleeft, aldus Victory Boys in een schrijven dat ondertekend is door secretaris F.D. Parabirsing.

Durante kampeonato di klup Janwé

Curiel un viktoria for di titulo di ajedres

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo a kontinua na Sentro di bario Janwe e kampeonato regular di Klup di Ajedres Janwe ku varios enkuentro den grupo-A i damas.

Den grupo-A e hoben Robert Moron a kombina perfekto kontra Benito Bito den un bunita enkuentro ku a sorprende varios hende. E partido a kuminsa ku e estilo akostumbra di Bito, kambiando varios piesa pa asina e hanja un wega mas habrí i ku bastante espasio pa move. Pero Moron rapidamente a mira oportunidat pa un atake madrugadó i respalda pa su dos alfilnan, akompanja pa un kabai ela logra sala su adversario for di balanse pa gana un tore. Moron pa resto dje partido a sabi na defende su ventaha di material, logrando asina un viktoria sorprendente riba Bito.

David Curiel a ekstende su racha triunfal den Klup di Ajedres Janwe ganando ku un bunita kombinashon di Arthur Rosaria. Curiel ketu bai ta invikto i ku un viktoria djasabra awor e lo sigura e titulo kampeonil den grupo-A, ya ku e ta bira e momento ei inalkansabel pa e otro hungadornan. Marc de Maayer a presenta 45 minut lat pa su enkuentro i Alrun Tokaay inteligentemente a efektua un wega duru i será kontra dje, butando ku e prome menshona a bin kai atras ku eskases di tempu, kua despues a kostele e partido. Anton Pijpers den komienso di su partido kontra Dennis Pikero a gana un peon, pero a faya barbaramente pasombra ela bai defende su peon ku e konsekuensia ku ela kai atras den desaroyo di su wega. Pikero rapidamente a hasi uso dje oportunidat ei i den wega sentriko a balansa e enkuentro, pa despues gana un kabai kompletu di su kontrinkante. Finalmente e viktoria a bai pa Pikero. Claudius Smith a termina su aktuashon den grupo-A, logrando un viktoria riba Jefgenni Marti kende a perde pa default. Den su prome aña den grupo-A e hoben Smith a logra un aktuashon basta meritorio ku un puntuashon di 6-11.

E tabla di posishon den grupo-A (8 prome puestonan) ta: 1. David Curiel 9 pt.-9; 2. Alrun Tokaay 7 1/2pt.-9; 3. Dennis Pikero 6 1/2pt.-10; 4/5 Benito Bito 6 pt.-9 i Claudius Smith 6 pt.-11; 6. Robert Moron 5 1/2 pt.-9; 7. Arthur Rosaria 5 pt.-9; 8. Marc de Maayer 4 1/2 pt.-9.

GRUPO DAMAS

Den grupo di damas e rumannan Joanne i Karin Garmers a tuma e liderato for di Monique Blüme kende pa varios buelta tabata komanda e grupo. E resultadonan di djasabra ultimo ta: E.Espoza-M. den Dunne 0-1, K.Garmers-R.Koeyers 1-0, N.Stacie-B.Espoza 1-0, M.Maduro-E.Veeris 0-1 i M. van Druten-J.Garmers 0-1.

Tàbla di posishon den grupo di damas (8 prome puestonan) ta: 1/2 Joanne Garmers 12 pt. i Karin Garmers 12 pt.-13; 3/4 Monique Blüme i Natalie Stacie ambos ku 11 1/2 pnt.-12; 5. Luthmila Garners 7 1/2 13; 6. Roxanne Koeyers 7 pt.-13; 7/8 Cynara Veeris 6 1/2 pt. - 15 i Surella Veeris 6 1/2 pt.-14.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua djasabra awor na sentro di bario Janwe i lo kuminsa 9'or en punto ku e siguiente enkuentronan den grupo-A; Gino Cova- David Curiel, Marc de Maayer-Benito Bito, Alrun Tokaay-Robert Moron, Anton Pijpers-Marcos Cova i Dennis Pikerro-Jefgenni Marti. Den e buelta aki Arthur Rosaria ta liber.

MORGEN OM 20.30 U. IN HET S.D.K.-STADION INTERNATIONAAL VOETBALGALA.



JONG HOLLAND SNAV (versterkt)

v.s.

NATIONALE SELEKTIE VAN HONGARIJE

DIT MAG U NIET MISSEN!!!

Kaarten dagelijks verkrijgbaar bij het S.D.K. vanaf 9 u. 's morgens tot 5 u. 's middags!

Overdekte tribune f. 15,–, niet-overdekt f. 10,–, Kinderen halve prijs!!!



WILLEMSTAD — In het kader van de viering van 200 jaar vriendschappelijke en diplomatieke betrekkingen tussen de VS en het Nederlandse Koninkrijk was er in de Openbare bibliotheek maandag een simpele acte. Mevrouw Janet Gilligan, adviseuse van de bibliotheek van de Amerikaanse ambassade te Santo Domingo overhandigde een collectie van Amerikaanse literatuur aan mejuffrouw Rose Marie de Paula, directrice van de Openbare bibliotheek. Op de foto van links naar rechts mej. De Paula, mej. Alta Fowler, consul-generaal van de VS en mej. Gilligan.

In extra La Union

Mgr Ellis over de 3 hedendaagse kwalen en hun remedie

WILLEMSTAD — Het katholieke weekblad La Union is woensdag 8 december is een der grote Maria feesten in de katholieke kerk, namelijk dat van de Onbevlekte ontvangenis - met een extra editie uitgekomen welke nagenoeg geheel gewijd is aan de Rozenkrans. In een woord ten geleide zegt de bisschop van Willemstad, mgr W. Ellis, dat er drie kwalen zijn voor "onze gemeenschap en de gehele wereld.": het materialisme en de consumptie mentaliteit, het feit dat iedereen werk en lijden vlucht en dat er veel mensen God en de eeuwige waarheden vergeten. Tegen deze kwalen kan de meditatie van de rozenkransgeheimen als een belangrijk geneesmiddel fungeren. Tot zover een deel van de bisschoppelijke boodschap.

WILLEMSTAD — De Lionsclub is weer volop bezig met activiteiten en liefdadigheden. Gisteren werd in dat kader aan het Adventziekenhuis een speciale lamp overhandigd, die het werk in de operatiekamer aanzienlijk vergemakkelijkt.

Bond van Antillen gepensioneerden

WILLEMSTAD — De in Nederland residerende Bond van gepensioneerden Nederlandse Antillen (BGNA) geeft een eigen mededelingenblad uit met daarin informatie, welke voor deze groep gepensioneerden van belang kan zijn zoals over de verrekenkoersen. Tevens geeft dit blad tips zoals over het aanvragen van de reductiekaarten van Nederlandse Sportwegen. Tijdens de recente algemene jaarvergadering werd een voordracht gehouden door prof C.Ch. Goslinga over Nederland en de slavenhandel. De BGNA zegt ook op te komen voor leden die niet in Nederland gevestigd zijn. Voor inlichtingen over het blad kan men terecht bij de BGNA administratie Blaarthemseweg 70 5502 JW Veldhoven. Voorzitter van het bestuur is A.J. van Velzen, zijn plaatsvervanger mr L.M.I. van Gool, penningmeester L. Uitenbosch, r.a. en secretaris ir H. de Kiewit, Van der Oudermeulenlaan 19, 2243 CR Wassenaar.

BGNA begroting

WILLEMSTAD — De BGNA-begroting voor 1983 sloot op 52.480 gulden, zo blijkt uit het overzicht in het Mededelingenblad van de Bond van gepensioneerden Nederlandse Antillen (BGNA). De hoogste post op de begroting is het Voordelig saldo met 10.830 gulden. Andere hoge posten zijn Kantoor benodigheden en administratiekosten: 8000 gulden en stencilwerk en porto: 6000 gulden. De belangrijkste bron van inkomsten vormen de contributies: 50 mille. De BGNA kent een Steunfonds voor leden die buiten hun schuld om in financiele problemen gekomen zijn. Voor 1983 wordt op de begroting voor dit fonds 5000 gulden opgebracht.

Van nu tot eind v/h jaar zijn wij
VRIJDAG en ZATERDAG OOK OPEN tussen de middag.
VRIJDAGAVOND KOOPAVOND.
Tot ziens en tot uw dienst
„Footlights"
Labadera Plaza

"A december dream" presentatie van Charm models

WILLEMSTAD — De stichting "Charm modeling foundation" organiseert morgen, vrijdag 10 december een modeshow in de ballroom van het Hilton hotel. De show vangt aan om half negen en de muzikale omlijsting wordt verzorgd door "The Survival". De stichting is een organisatie die als doel heeft het bevorderen van interesse voor de mode en van de kwaliteit van modeshows. Het bestuur wordt gevormd door mevrouw M.C. Sulbaran-Christina, voorzitster, mevrouw Aura Ruiz-Hurtado, secretaresse en Glenn Sulvaran, penningmeester. De mannequins treden voor het eerst op in de show "A december dream" dat morgenavond gebracht wordt. Dit keer wordt er ook speciale aandacht besteedt aan de mannenmode, met vier mannelijke mannequins.

Kaarten zijn tegen betaling van fl.12,50 te verkrijgen bij boekhandels Salas, Mensing's Caminada, Van Dorp/Eddine Punda en Promenade, alsmede bij de deelnemende mode zaken: Maison Ruth, Tempo, The New Amsterdam store, The Saint, Sonata en Transcaribbean nv.

Antillen in Philatelie

WILLEMSTAD — In de tiende aflevering van Philatelie van 1982 is slechts geringe ruimte vrijgemaakt voor de Rijksdelen overzee, in welke rubriek de Antilliaanse postzegels aan de orde komen. Gemeld wordt de uitgifte van de Fauna-serie. Redacteur van deze rubriek is P.J.A. Varekamp, die in Spanje resideert. In een van de vele advertenties in dit Nederlandse maandblad voor de philatelie worden ook zegels te koop aangeboden van Curacao en Nederlandse Antillen. Daarbij varieren de prijzen van 125 tot 2500 gulden.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot vrijdagmiddag 12.00 uur
Licht tot half bewolkt, met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren een plaatselijke bui. Matige, af en toe vrij krachtige wind.
Het overzicht:
De aangevoerde lucht is nog voldoende vochtig en onstabiel om ook in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

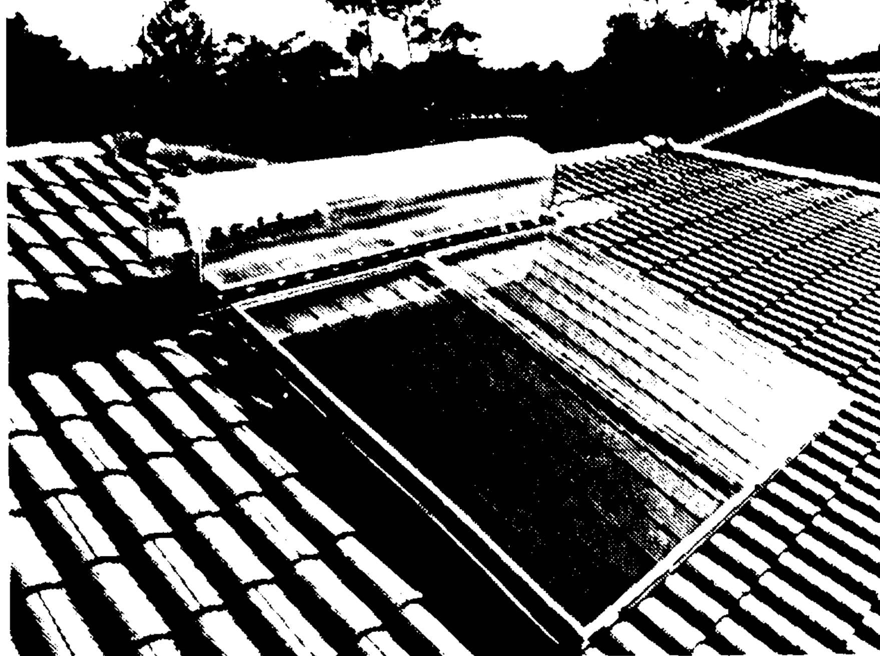
Openbare kleuter-basisschool voor Tera Korá

WILLEMSTAD — **Het Bestuurscollege heeft aan de eilandsraad voorgesteld om per 1 augustus over te gaan tot de oprichting van een Openbare kleuter- en basisschool te Tera Korá.**

Te Tera Korá is er sprake van een nieuwbouw-wijk, bestaande uit (250) middenstands- en volkswoningen. De bouw van de geplande kleuter- en basisschool is thans in uitvoering. Tot heden kende Bandabou alleen bijzondere scholen, 4 RK kleuterscholen en 6 RK basisscholen en geen openbare kleuter- of basisscholen. De dichtstbijzijnde school voor kleuter- en basisonderwijs is 10km verderop te Julianadorp.

GEVRAAGD:
2 CONTROLEURS
met ervaring.
Gehuwd, leeftijd 35 - 45 jaar.
Gelieve zich persoonlijk aan te melden bij:
OTTO SENIOR N.V., Scharlooweg 25

Build the benefits of Solahart into your new home mortgage!

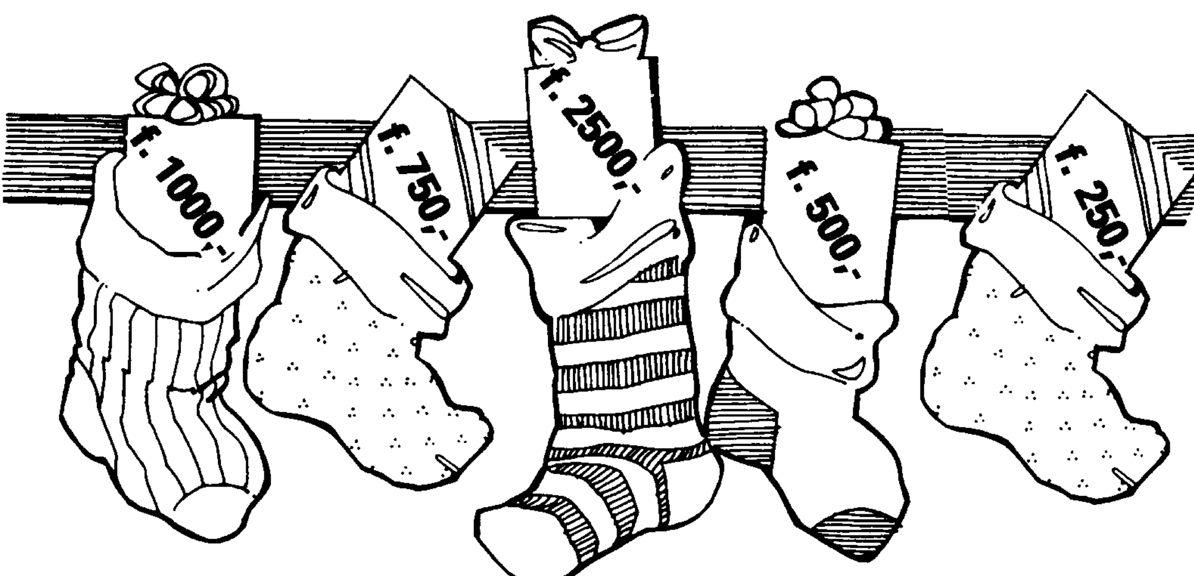


Hot water free from the sun is a natural for our Caribbean climate. And there's no better time to get into it than when you're building. A Solahart system will fit snugly into both the house plans and finance plans of approved customers. In fact, the savings on electricity will more than cover your extra mortgage repayments. You'll add real value to your home and gain extra cupboard space too!
Ask your builder how easily it can be done.



Solahart
Hot water free from the sun
ELCONA N.V.
Scherpenheuvel — Tel.: 672014

VREUGDENHIL
PUNDA - MARIE POMPOEN - CASH & CARRY (DOMINGUITO)
GROOTSE KERSTCAMPAGNE
BIJ ELKE AANKOOP VAN F. 25,— 1 LOT
1e prijs f. 2500,—
2e prijs f. 1000,— | 3e prijs f. 750,— | 4e prijs f. 500,— | 5e prijs f. 250,—



Trekkingen: 7 januari 1983 vanaf 5.00 n.m. te CASH & CARRY.

STROOMONDERBREKING



Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP VRIJDAG 10 DECEMBER 1982
VANAF 08.30 t/m 12.00 UUR:
GEDEELTE MAHUMAWEG — GEDEELTE FRANKLIN D. ROOSEVELTWEG (t.h.v. Mahumaweg) en GEDEELTE MAISHIWEG.

VANAF 12.00 t/m 16.30 UUR:
GEDEELTE ANTILLENWEG — CAICOSWEG — PUERTO CABELLOWEG — GEDEELTE WINSTON CHURCHILLWEG — GEDEELTE FRANKLIN D. ROOSEVELTWEG — BONACCAWEG — UTILAWEG — TURKSWEG — SAMANAWEG.

Vanaf 12 November zijn wij elke vrijdag-avond geopend tot 9 uur 's avonds.



Vanaf 6 december zijn wij elke maandag ook 's ochtends geopend.

Speciaal voor de feestdagen een enorme en ongeevenaarde sortering:

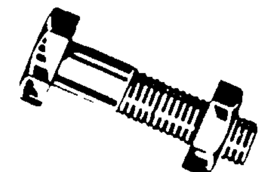
Voor Dames en Meisjes	SCHOENEN - SLOFFEN SANDALEN - MOCCASSINS TASSEN - RIEMEN - SOKKEN
Voor Dames en Teenagers	BLOUSES - PANTALONS NACHTJAPONNEN ONDERGOED
Voor Jongens	SCHOENEN - RIEMEN SOKKEN

De sortering is zo groot en de prijzen zo laag dat U zelf langs moet komen om U te overtuigen.

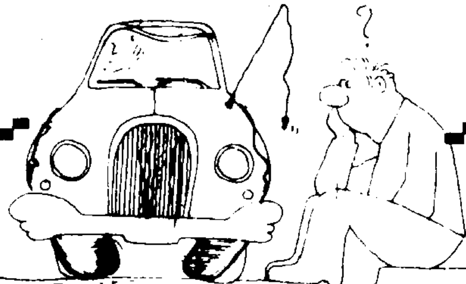
BACIO
in het gebouw van Mensing's caminada te Rooi Catootje



CARIBBEAN FASTENERS N.V.
INDUSTRIETERREIN (ACHTER MADURO PLAZA) WILLEMSTAD - CURAÇAO
ALLES OP HET GEBIED VAN BOUTEN EN MOEREN



TEL.: OFFICE 76227 - 76288



UW KANS!!!
NU krijgt U voor dit vehicle nog
FLS. 3000.--
indien U een
VW PASSAT
koopt of
FLS. 4000.--
indien U een
VW JETTA
koopt.
Een speciale aanbieding van
PROSPERO BAIZ-INTERCONTI N.V.
die u veel geld bespaart, want reeds voor **f. 9443.--** bent u de trotse bezitter van een Passat LS 2-deurs met liftback, kompleet met radio, radiaalbanden, prachtig interieur en bekend om zijn rotsvaste wegligging.
Maak een proefrit en overtuig u. Deze aanbieding geldt zolang de voorraad strekt.
Zou u geen auto hebben om in te ruilen, kom dan eens met ons praten.
BESLIS NU
morgen kan het te laat zijn
Verkoop uitsluitend Showroom Salinja.
Openingstijden gedurende deze actie:
Maandag t/m Vrijdag: 8 – 12 en 14.30 – 18 uur.
Zaterdag: 9 — 13 uur.
PROSPERO BAIZ-INTERCONTI N.V.
Salinja naast Casa Cohen tel.: 70670.
Waar service een begrip is!!!!

PRIMA FOTO VOORDEEL!



GRATIS Agfa KLEURENFILM
...winkels
...grootste ...olaboratorium
Keuze mat of glanzend papier
PlusPrints zelfde prijs als standaardformaat
Alle negatieven in hoezen
Volledige laboratorium service
24-uurs service op ALLE kleurennegatief films

Bij uw **PlusPrint** fotowinkel
- Boekhandel Augustinus
- Foto Heit (Bonaire)
- Mensing's Caminada
- Interphoto
- Penha & Sons
- Polytronica
- Reflexion Color
- Boekhandel Salas
- Foto Star
- Toko Zuikertuintje

Aan slot van Miami Conferentie

Caribische leiders verdeeld over CBI

MIAMI — In tegenstelling met andere Caribische leiders heeft premier Edward Seaga van Jamaica zich alles behalve kritisch uitgelaten aan het adres van de Verenigde Staten tijdens de zesde Miami Conferentie waar het Caribbean Basin Initiative (CBI) centraal heeft gestaan, van zondag tot en met dinsdag.

Maandag waren het de premiers Lyndon Pindling van de Bahamas en mevrouw Eugenia Charles van Dominica die besloten hun kritiek op de gang van zaken niet meer onder stoelen of banken te steken.

Pindling wees op de inconsequente houding van de Amerikaanse regering door met de ene hand weg te pakken wat met de andere hand is gegeven. Bovendien zouden de VS met hun houding de economieen van de Caribische landen aan het wankelen kunnen brengen wat een reeel gevaar inhoudt voor de parlementaire democratie in die landen. Mevrouw Charles daarentegen toonde zich vooral ongeduldig over het lange uitblijven van de twee jaar geleden al aangekondigde steunmaatregelen voor noodlijdende Caribische staten.

De kritiek van Pindling is in Amerikaanse regerings- en perskringen niet best ontvangen, vooral niet omdat hij als een trouwe bondgenoot van de VS werd gezien. Van de andere kant beweren zegslieden van de Bahamas zelf dat Pindling tot zijn toespraak in staat is geweest juist omdat de Bahamas een bevriende natie zijn van de VS. Feit is dat Pindling diep in de problemen zit in eigen land en via zijn land zijn er enkele illegale financiele transacties geweest, waardoor er momenteel bijvoorbeeld acht financiele bedrijven van de Bahamas in onderzoek zijn bij de Amerikaanse justitie.

De Bahamas worden de laatste dagen in de Amerikaanse pers ook bij herhaling genoemd vanwege de mensensmokkel op grote schaal vandaar uit naar de Verenigde Staten.

Seaga daarentegen was bedaard in zijn toespraak. Hij belichtte gisteren eerst zijn kijk op het Amerikaanse CBI-plan en de voordelen die daaraan vastzitten. Hij vindt dat als het plan mislukt, dit niet zomaar kan worden afgeschoven op de VS maar dat ook de Caribische regio dan handen in eigen boezem moet steken. Het is daarom zaak dat niet alleen de afzetmogelijkheden op de Amerikaanse markt worden bestudeerd voor Caribische producten maar ook de Caribische regio. Op een persconferentie dinsdagmiddag zei premier Seaga goede hoop te hebben dat nog voor het kerstreces van het Amerikaanse congres een deel van het CBI-plan aanvaard zal zijn. Hij denkt hierbij in het bijzonder aan dat deel bedoeld om de handelsbeperkingen te verlichten voor de Caribische landen. De faciliteiten voor investeringen in die landen zullen in het volgende zittingsjaar van het Congres opnieuw aan de orde gebracht moeten worden.

Het feit dat hij dit openlijk verklaarde na deze week besprekingen te hebben gevoerd met hoge Amerikaanse regeringsleiders als onder anderen vicepresident George Bush, maakt dat er rekening mee wordt gehouden dat Seaga over adequate inside inlichtingen beschikt. Hij wilde over zijn gesprek met Bush echter niets loslaten. Maar omdat hij geheel op de politieke lijn zou zitten van president Ronald Reagan wordt aangenomen dat er erg veel waarheid schuilt in Seaga's eigen stelling dinsdagavond en dat hij erg goed weet wat er zich dus achter de schermen afspeelt rondom en over het CBI-plan. Dat moet ook de reden zijn geweest voor de rustige toon van zijn toespraak. Hij beweerde dat de uitvoering van dat plan de volbrenging zou zijn van een buitenlands beleid van de Verenigde Staten ten aanzien van de Caribische regio met een zeer ruime blik. Hij gaf de Amerikanen ook een pluimpje omdat het plan gebaseerd is op criteria opgesteld vanuit de regio zelf. Op dit punt is er alles behalve unanimiteit binnen het Caribisch Gebied. Daar is juist de kritiek van alle kanten gehoord dat de Amerikanen dit plan hebben uitgedacht, juist zonder inbreng van de regio. Omdat veel van de begunstigde landen echter blij zijn om tenminste iets te krijgen en geconfronteerd worden met grote problemen is er van die kant vanaf gezien om werkelijk tegen het plan te gaan schoppen omdat die inbreng is uitgebleven.

Seaga prees het CBI-idee van de Amerikanen omdat het als voorbeeld kan gaan dienen voor steun aan landen met een zwakke economie. Hij maakte zich er sterk voor dat de landen uit de regio zich vastklampen aan de positieve aspecten die er voor handen zijn zich sturen door eventuele negatieve onderlinge linken. "Het jaar 1983 zal ons testjaar zijn en het Caribisch Gebied is ons testgebied", zei de Jamaicaanse premier "Laten we het daarom beschouwen als een werkterrein niet als een speelplaats, locatie van besluitname niet van verdeling, een vruchtbare grond voor economische activiteiten niet voor politieke activiteiten. Laten we vooral de plannen en gevechten van de afgelopen twee jaar vertalen vanuit een woordenwaterval in een volbrenging van daden".

De Dominicaanse president, Salvador Jorge Blanco, die dinsdagavond de sluitingstoespraak hield op de Miami Conferentie, zei dat vele malen en telkens op een andere manier op de noodzaak voor samenwerking tussen de Caribische landen en de natuurlijke rol die de VS spelen in de regio. Hij doelde op het bestaan als het ware van een Caribische familie: "Wij van het Caribisch Gebied weten heel wel wat wij willen. Maar of we krijgen niet wat we vragen of het wordt ons ongewild verstrekt. Ik neem mij het recht voor om te beweren dat de regio bezig is voor haar producten een betere toegang en een betere behandeling te eisen op de internationale markt, zonder belemmerende pogingen en andere discriminatoire maatregelen of andere vervelende maatregelen van landen die die producten kopen, aangezien al die factoren ertoe bijdragen dat onze export wordt beperkt"., aldus de Dominicaanse president.

Hij stelde zichzelf de vraag of de parlementaire democratieen in de regio niet in gevaar komen door een verslechterende economische situatie maar verwacht dat de democratie in zijn land in ieder geval sterk genoeg is om die storm te overleven. De uitvoering van het CBI-plan kan wel eens bepaald worden door de vraag of de VS moeten kiezen tussen een toenemende inflatie of illegale handel vanuit het Caribisch gebied of minder restrictieve Amerikaanse maatregelen op producten uit het Caribisch gebied, aldus Jorge Blanco.



Ingezonden

Sint en mens

Vanwege een technische fout is het de redactie genoodzaakt dit ingezonden stuk te herplaatsen. Het naschrift dat gisteren met het ingezonden artikel getiteld "Toerisme" is mee gegaan hoort eigenlijk bij het stuk "Sint en Mens". Vandaar de herplaatsing.

DE CONTROVERSE die ontstaan is bij de besluitname van onze gezaghebber heeft bij velen vraagtekens gezet. Het is aan de ene kant begrijpelijk, dat we bij het bepalen van een eigen identiteit, bepaalde opgedrongen begrippen veranderen en van de andere kant is het juist jammer dat tradities zomaar worden verbroken. Het idee van de Miami Herald, (alhoewel ook overgenomen) lijkt mij een manier om het begrip over St. Nikolaas te veranderen.

De Sinterklaas die dit voor moet bereiden is noch Wit, noch Zwart. Zijn helpers zijn U en Ik.

Mocht U enige hulp nodig hebben bij het tot stand brengen van dit project, dan ben ik ten alle tijde bereid een helpende hand te bieden.

Hoogachtend,

ANDRES F. CASIMIRI

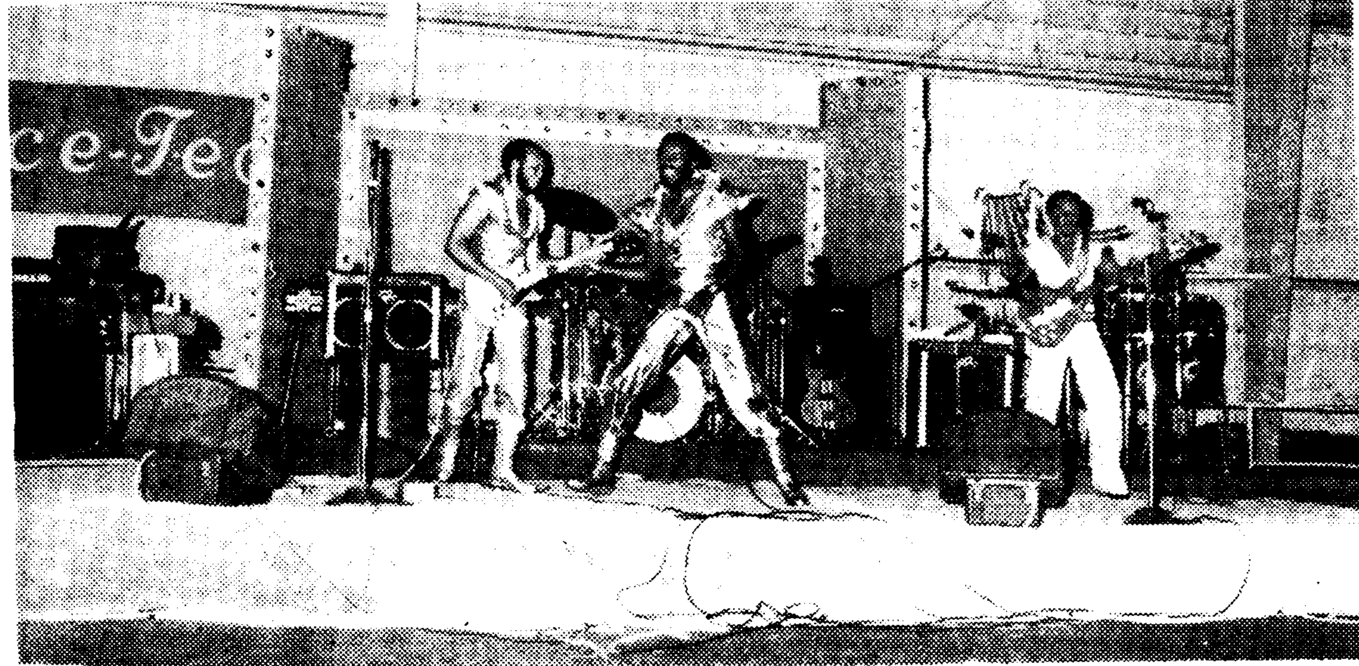
CURACAO

NASCHRIFT: *De geachte inzender deed zijn bijdrage vergezeld gaan van een bijlage van de Miami Herald. Het is ons onmogelijk deze bijlage te reproduceren, als het al zou kunnen. Waarbij we in het midden laten of dit ook wenselijk zou zijn. Kort samengevat komt het betrokken idee er op neer, dat men zijn ogen opent voor zijn omgeving en daarbij eventueel wat verder kijkt dan zijn neus lang is. Dan liggen er genoeg mogelijkheden voor het oprapen om de "heilige" te spelen, beter gezegd: om wat meer mens te zijn dan we normaliter zijn. Het kan gaan om het bezoeken van een eenzame man of vrouw, een vriendelijk woord voor iedereen en daadwerkelijke steun in noodgevallen, zoals er helaas nog zoveel zijn. Van moeders met opgroeiende kinderen die er alleen voorstaan, van kinderen die verlaten zijn door hun ouders of die om andere redenen uit huis zijn. Ga zo maar door. En om dat te doen hoeft men geen rode mantel aan te trekken. Liever niet zelfs. En dit hoeft zich - niet te beperken tot de maand december.....*

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van zijn 35-jarig bestaan in 1983 begint het Radulphus College vanaf dit jaar morgen, 10 december, met een verkoopactie om fondsen te werven. Gebracht wordt een kalender, in het teken van het oude Egypte. Op de kaft staat bijvoorbeeld een tekening van de bekende farao Tut-Ank-Amon afgebeeld; het teken op zijn voorhoofd is echter vervangen door het embleem van het Radulphus College. Het tekenwerk is door de leerlingen zelf verzorgd.



RADULPHUS COLLEGE
VIJF EN DERTIG JAAR



WILLEMSTAD — In de sporthal van Sentro Deportivo Korsow was gisteravond het optreden van de Antilliaanse groep Sugar Ice, A Tea. Grote belangstelling bestond er voor deze magnifieke muziekgroep die een zeer gevarieerd programma bracht van Amerikaans muziek zowel als Antilliaanse nummers. De groep verblijft nog tot 12 december op Curaçao en treedt elke avond op in de Cave de Neptune.

NAVO signaal voor SU tot verbeteren relatie

BRUSSEL — De NAVO zal een signaal geven aan de nieuwe leiding van de Sovjet-Unie dat het bondgenootschap de betrekkingen wil verbeteren. Dit zei de secretaris-generaal van de NAVO, Joseph Luns, woensdag op een persconferentie op het NAVO-hoofdkwartier in Brussel. Luns verklaarde dat het juist belangrijk is een dergelijk signaal te geven nu de Sovjet-Unie een nieuwe leiding heeft. Maar ook de Sovjet-Unie zal dan, via concrete stappen en niet alleen met woorden, haar goede wil moeten tonen, aldus Luns.

De secretaris-generaal voegde eraan toe dat de nieuwe Sovjet-leider Joeri Andropov tot nu toe niets heeft gedaan dat een toenadering makkelijker maakt, maar ook heeft ze die niet moeilijker gemaakt. De uitspraken van Andropov waren over het algemeen gematigd en zelfs vriendelijk, zo zei Luns. Hij stelde echter wel met nadruk dat Moskou in zijn verlangen naar eenzijdige voordelen en in het nastreven van zijn internationale doeleinden verantwoordelijk is voor de verslechtering van de betrekkingen tussen Oost en West.

Over het recente besluit van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden om geen geld beschikbaar te stellen voor de produktie van de eerste vijf intercontinentale MX-raketten, zei Luns dat dit nog niet betekent dat het voorstel van president Reagan om honderd van deze raketten in de staat Wyoming te plaatsen van de baan is. "Het zou een andere zaak zijn als het huis en de senaat (die nog moet besluiten over de MX) het hele voorstel wegstemden", zo verklaarde de secretaris-generaal.

Op de vraag of de stemming in het huis geen gevolgen heeft voor de Navo-plannen om vanaf 1983 in Europa 572 nieuwe middellange-afstandsraketten te stationeren, eveneens op land, antwoordde Luns dat hier over twee verschillende zaken wordt gepraat. "De MX is een strategisch wapen en de 572 Pershing-II en Kruisraketten zijn tactisch. Iedereen hoopt dat de VS nooit gedwongen zullen worden strategische wapens in te zetten voor de verdediging van Europa", zo meent Luns.

Meer Cubanen in Angola

WASHINGTON — De Cubaanse strijdkrachten in Angola zijn in de laatste maanden van 20.000 tot 30.000 man versterkt. Dit hebben functionarissen van de Amerikaanse geheime dienst CIA woensdagavond verklaard. Zij zeiden zich te baseren op schattingen. De uitbreiding zou verband houden met de dreiging van Zuidafrikaanse invallen in Angola tegen basis van de SWAPO, de 'Zuidwest-afrikaanse volksorganisatie', en de guerrilla-activiteit van de Unita, 'de unie voor de totale onafhankelijkheid van Angola, tegen het bewind in Luanda. De mededeling van CIA-zijde kwam enkele uren na het rechtstreeks overleg op de Kaap-Verdische eilanden tussen Zuid Afrika en Angola over de toekomst van Namibie, het voormalige Zuidwest-Afrika. Zuid-Afrika wil dit gebied geen onafhankelijkheid verlenen, zolang er Cubaanse militairen in het aangrenzende Angola zijn. De autoriteiten in Luanda willen van een koppeling van deze twee zaken niet weten.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Het College van Curatoren zoekt

HUURHUIZEN

Voor aan te trekken wetenschappelijke medewerkers.

Voor aanbiedingen wende men zich tot de heer R.R. RAVENSTEIN, wnd. administrateur van de U.N.A., tel. 84422, Jan Noorduynweg 111, Alhier.

BEKENDMAKING

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

maakt bekend dat met ingang van 10 december 1982, ingevolge beschikking van de Minister van Economische Zaken, de prijzen van de navolgende petroleumprodukten voor wat betreft de eilandgebieden Bonaire en Curacao als volgt zijn vastgesteld:

EILANGEBIED BONAIRE:

	groothandelsprijs
Benzine met een gehalte van 97 octaan	50,18 cent per liter,
gasolie	42,00 cent per liter,
kerosine	40,00 cent per liter.
	kleinhandelsprijs
Benzine met een gehalte van 97 octaan	55,2 cent per liter,
gasolie	46,2 cent per liter,
kersine	44,0 cent per liter.

EILANDGEBIED CURACAO:

	groothandelsprijs
Benzine met een gehalte van 92 octaan	49,54 cent per liter,
Benzine met een gehalte van 97 octaan	51,53 cent per liter,
gasolie	42,00 cent per liter,
kerosine	40,00 cent per liter.
	kleinhandelsprijs
Benzine met een gehalte van 92 octaan	54,5 cent per liter,
Benzine met een gehalte van 97 octaan	56,7 cent per liter,
gasolie	46,2 cent per liter,
kerosine	44,0 cent per liter.

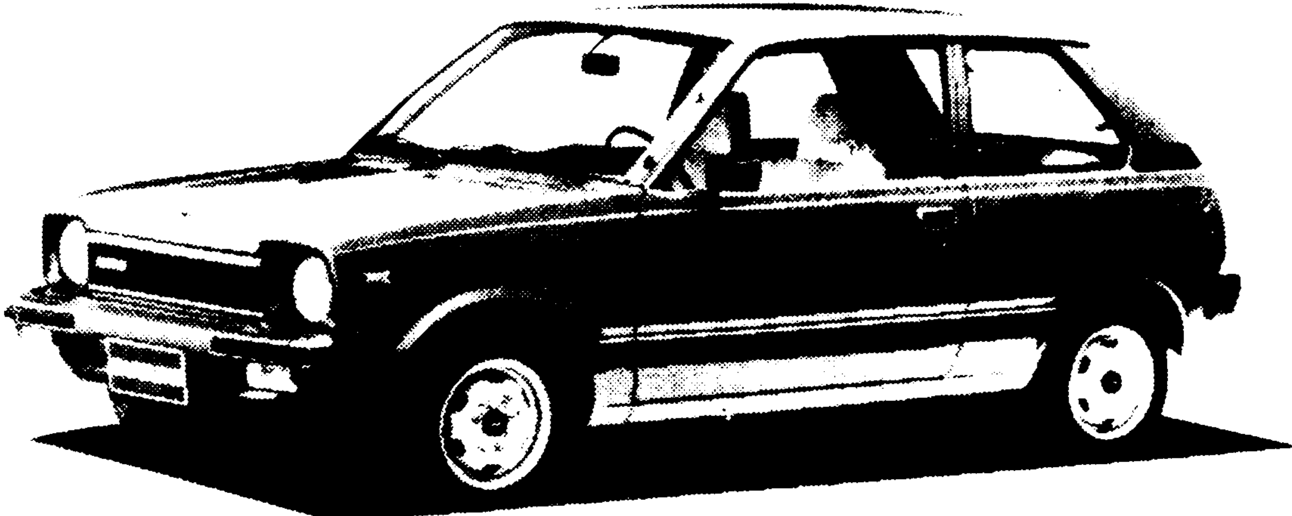
(Afd. I.H.K.)

De Plv. Direkteur,
DRS. D.H.F.B. VEENHUIZEN.

Waarom een tweede handse wagen indien een splinternieuwe

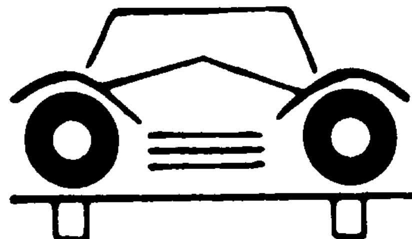
SUZUKI

slechts F. 7.650,- kost



SUZUKI, de Japanse wagen, van de beste kwaliteit.
Standard met:
* Power assisted disc brakes
* Radial tyres
* Tinted windows
* Carpeting

Bovendien bij aankoop van een SUZUKI hebt U de kans, om een BOSTON WHALER BOOT van 11 ft. compleet met buitenboord motor Johnson en trailer of een IJSKAST FRIGIDAIRE van 12 kub, 2-deurs, te winnen.



BONAUTO

ROODEWEG 109 – TELEFOON 24511



In connection with the inauguration of its "chulito" new Scharloo office

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

and the

UNIVERSITY OF THE NETHERLANDS ANTILLES

are pleased to present to the general public of the Netherlands Antilles a

SYMPOSIUM

on the financial sector and economic development in the Caribbean.

WE ARE HONORED TO HAVE LECTURES BY.

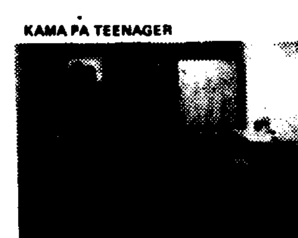
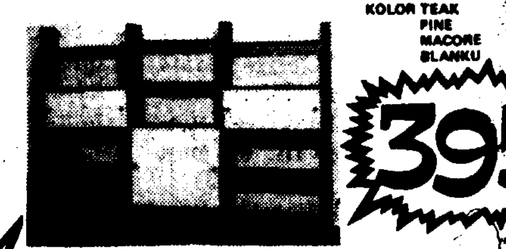
Dr. Courtney Blackman — Governor, Central Bank of Barbados
Dr. Victor Bruce — Governor, Central Bank of Trinidad & Tobago
Mr. P.B. Quan — Manager, Caribbean Project Development Facility of the World Bank
Drs. H. Beers — Asst. Mng. Dir., Nederlandsche Middenstands Bank N.V., Curaçao office.

Drs. P.C. Timmerman, Managing Director, Bank of the Netherlands Antilles, has accepted our invitation to effect the opening of the Symposium.

University of the Netherlands Antilles
Saturday, January 8th, 1983
9.00 a.m. to 4.30 p.m.

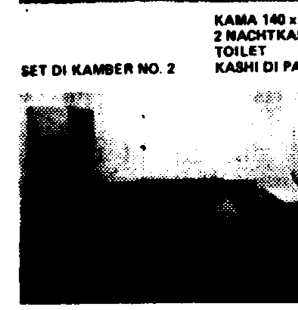
Dress: Casual
Admission: Free
Program includes lunch

DEMAAYER
OFERTANAN DI DE MAAYER
PRIJS DI MUEBLES?

KAMA PA TEENAGER — KAMA 90 x 190, KASHI DI PANJA, NACHTKASTJE, BURO — 795

SET DI KAMBER NO. 3 — KAMA 160 x 190, 2 NACHTKASTJES, TOILET, KASHI DI PANJA 3 PORTA — 134…



SET DI KAMBER NO. 2 — KAMA 140 x 190, 2 NACHTKASTJES, TOILET, KASHI DI PANJA 3 PORTA — 1275

ABOU

WANDMEUBEL 3 PIDA — 39…




TEENAGER BURO 139

SET DI SALA DI CHROOM 109…

KASHI DI PANJA 2 PORTA 279

EXTRA SPECIAL

KASHI DI PANJA 3 PORTA DIFERENTE KOLOR 375

NA KOMPRA DI CUALKIER MUEBILARIO BO POR HANA un



4 PERSONA SET DI COMEDOR 759

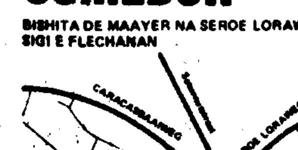
MINI SET DI CHROM PA SOLAMENTE 50

BISHITA DE MAAYER NA SEROE LORAWEG 107B



Oranan di oficina
Tur dia: 8.00 - 12.00
1.00 - 5.00
Diasabra 8.00 - 5.00 non stop
Seroe Loraweg 107B — Tel. 36232/36702/36703

DEMAAYER KUMPRA BON! KUMPRA BARATA! DEMAAYER



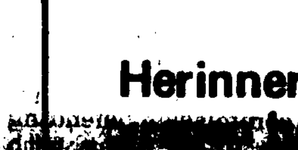
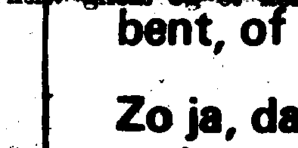
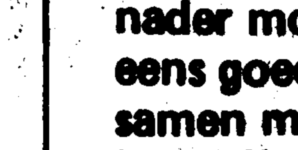
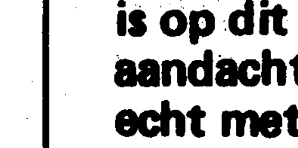
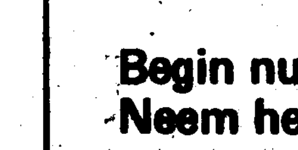

Geeft het woord "verzekeringen" U gevoelens van onbehagen, van onzekerheid, van twijfel ?

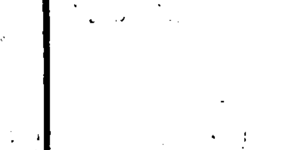
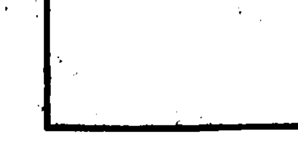
Herinnert dit woord U eraan dat U in Uw achterhoofd … of U wel op de juiste wijze verzekerd bent, of U wel voldoende verzekerd bent?

Zo ja, dan zou U misschien Uw verzekeringen eens nader moeten bekijken, en Uw verzekeringsbehoeften eens goed moeten doornemen. U kunt dit het beste samen met een adviseur doen. Iemand die een expert is op dit gebied, die tijd en persoonlijke aandacht geeft aan Uw vragen en problemen en die U echt met raad en daad kan bijstaan.

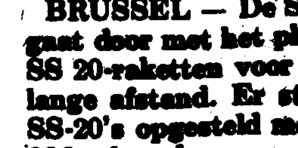
Begin nu Uw verzekeringszorgen te verlichten. Neem het zekere voor het onzekere, bel ons even en vraag naar Eef Brouwer of Tito Cordeiro. Zij zullen U graag onmiddellijk helpen.

atlas insurance services n.v.
makelaars in assurantiën / insurance brokers
parmentiersweg 7 - Telefoon 612611





Barber Blue Sea weekly SuperService...



... from S.E. Asia and the Far East to Aruba and Curaçao.

Barber Blue Sea's trouble-free transport system brings your goods to your home port every week – regularly, reliably and on time. With rapid relay by Pan Atlantic Lines from Miami, Barber Blue Sea offers a fast, accurately scheduled Super-Service all the way.

We supply containers anywhere you need them for full container loads. We can containerize your LCL cargo or carry the cargo in plywood boxes. For cargo on wheels our Ro/Ro service is ideal.

You receive only one Bill of Lading for the whole trip. This is one of the many ways Barber Blue Sea helps to make your life a little easier.

SuperService: your guarantee for trouble-free transport.

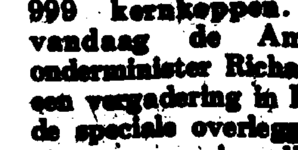
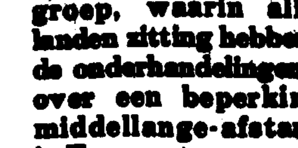
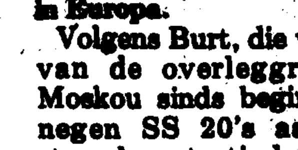
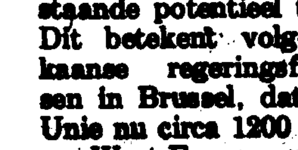
BBS Barber Blue Sea

AGENTS: THE FIRST LINE TO CALL

FOR CURACAO: DAMMERS & van der HEIDE SHIPPING & TRADING (Antilles) INC. Telephone: 70 000

FOR ARUBA: MARTIJN TRADING & CO. LTD. Telephone: 21 492

Moskou gaat door met plaatsing van SS-20

BRUSSEL — De Sovjet-Unie gaat door met het plaatsen van SS 20-raketten voor de middellange afstand. Er staan al 333 SS-20's opgesteld met in totaal 999 kernkoppen. Dit zei vandaag de Amerikaanse onderminister Richard Burt na een vergadering in Brussel van de speciale overleggroep. Deze groep, waarin alle NAVO-landen zitting hebben, begeleidt de onderhandelingen in Genève over een beperking van de middellange-afstandsraketten in Europa.

Volgens Burt, die voorzitter is van de overleggroep, heeft Moskou sinds begin november negen SS 20's aan het bestaande potentieel toegevoegd. Dit betekent volgens Amerikaanse regeringsfunctionarissen in Brussel, dat de Sovjet-Unie nu circa 1200 kernkoppen op West-Europa gericht heeft staan, wanneer de SS-4- en de SS 5-raketten worden meegeteld. Deze laatste raketten worden echter teruggetrokken, aldus de Amerikanen, maar dat gaat langzaam.

De Amerikanen hebben de Sovjet-Unie er steeds van beschuldigd de plaatsing van SS 20-raketten voort te zetten ondanks een aankondiging van wijlen president Brezjnjev in 1981 dat Moskou het aantal Russische raketten voor de middellange afstand in Europa zou bevriezen.

Richard Burt verklaarde dat de bondgenoten van de Verenigde Staten hun volledige steun blijven geven aan de Amerikaanse onderhandelingspositie in Genève. Deze houdt in dat de NAVO er vanaf zal zien vanaf 1983, zoals voorgenomen, 572 Pershings 2 en Kruisraketten te plaatsen als de Sovjet-Unie al haar SS 20-, SS 4- en SS 5-raketten ontmantelt.

Volgens Burt is deze … optie een serieus voor… bij verwezenlijking een e… maken aan het "monop… Moskou op het gebied … middellange-afstands… in Europa.

Zakenva…

MEAT CENTRE … Caribbean Willemstad … tion nv (Curaçao) heeft … zijn statuten gewijzigd … zijn kapitaal bepaald … miljoen gulden in aande… één mille, waarvan 880 a… A en 1200 aandelen B … allemaal meteen ge… werden. Als gemachtig… op Rene T. da Costa.

CENTRAAL AN… LIAANS beheer nv (C… heeft in 1980 zijn statu… wijzigd en wel de omsch… van zijn doel. Dit is ten b… van derden het beheren … administreren van ver… bestanddelen van well… ook, maar ook het ad… inzake het beheer enz. d… Rene da Costa trad … machtigde op.

WORLD IN A NUTSHEL

WASHINGTON — The ...se of Representatives pla... another restriction on Presi... Reagan's "dense pack" ... for deploying the MX nu... missile and then passed a ....6 billion dollar defence ...propiation bill. The bill was ...proved by 346 votes to 68 and ... to the Senate, where ...fence Secretary Caspar ...inberger said the Adminis...tion would try to reverse the ...X defeat in the House.

...ASHINGTON — The ...tagon has announced a new ...tral command for Southwest ... as the successor to the ...pid deployment force formed ...former President Jimmy ...ter after the 1979 crisis in ...hanistan and Iran. It will be ...d the United Southwest ...a Central Command.

...RUSSELS — NATO ...eign Ministers are today ...sing the chances of impro...d relations with Moscow after ...e recent change of leadership ...the Kremlin.

...EIRUT — Efforts to nego...te the withdrawal of Israeli, ...rian and Palestinian forces ...m Lebanon have taken an ...expected new turn with a ...prise visit to Beirut by two ...ior Egyptian officials, one of ...m Boutros Boutros Ghali, ...ister of state for Foreign ...airs.

WASHINGTON — A nuclear ...otester who held the Wa...ington Monument under ...ge for 12 hours died in gun... as he attempted to drive a ...said to be loaded with ex...ves away from the national ...mark, police said.

...HANGAREI — Strikers at ...w Zealand's only oil refinery have decided to return to work after government threats to declare a state of emergency.

LISBON — President José Eduarto dos Santos of Angola has been granted special powers by the central committee of the ruling MPLA-workers' Party, the official Angolan news agency ANGOP reported. This followed the first direct talks between South African and Angolan governments on Namibia (Southwest Africa) in Cape Verde.

LONDON — The British government has barred three hardline Irish Republican leaders from Northern Ireland from visiting London after a guerrilla bomb attack killed 16 people in a Northern Ireland bar on Monday. They had been invited to London by the left-wing leader of the Greater London council.

BRUSSELS — Diplomatic sources said NATO Secretary-General Joseph Luns, would press allied Foreign Ministers to seek ways of avoiding future repetition of this year's frictions within the alliance when they meet for a two-day regular conference here on Thursday.

TEL AVIV — Strikes paralysed public services in Israel for the second successive day and trade unions threatened further industrial action if the government did not offer more pay.

LONDON — Britain's 10.000 troops in Northern Ireland were confined to barracks in off-duty hours after a guerrilla bomb killed 16 people, including 11 soldiers, in a bar disco.

WASHINGTON — A man saying he had 1,000 pounds of explosives vowed Wednesday he was ready to blow up the Washington Monument and demanded a national "dialogue on avoiding nuclear war" and extensive news coverage.

WARSAW — Solidarity underground leader Piotr Bednarz went on trial Wednesday in Wroclaw, and Poland's Justice Minister declared a year of martial law had put an end to a "stormy period of social unrest".

WASHINGTON — Pakistani President Mohammad Zia Ul-Haq said Wednesday Soviet leader Yuri Andropov gave him "no indications, no promises during a meeting last month the Kremlin soon will withdraw its 100,000 troops from Afghanistan.

BEIRUT — Israeli troops killed two Lebanese army soldiers, and one Israeli soldier was wounded in a clash Wednesday near the Lebanese Defense Ministry outside Beirut, Israeli and Lebanese officials said.

SAN SALVADOR — At least 200 guerrillas Wednesday attacked a town 4 miles east of the site of a rebel kidnapping of 200 people, triggering heavy fighting with soldiers, the National Guard reported.

TEL AVIV — Israel plans to build 35 towns with a total population of 70,000 in the West Bank in defiance of US President Ronald Reagan's call for a freeze on Jewish settlements in the occupied Arab territories, the Israeli newspaper Ha'arets said Wednesday.

WASHINGTON — President Reagan denounced the House of Representatives defeat of the MX missile as "a grave mistake", and two Republican Senators said the Senate ultimately will restore funding. The House Tuesday voted 245-176 against funds for production of the MX.

TEL AVIV — Israeli Prime Minister Menachem Begin has drafted a reply to the Beirut massacre commission defending his decision to go along with Defense Minister Ariel Sharon's order that sent christian Phalangist militiamen into the Palestinian refugee camps, reports said Wednesday.

EINDHOVEN — NV Philips Gloeilampenfabrieken said yesterday (December 8) it will pay an unchanged 60 guilder cent interim dividend for 1982.

THE HAGUE — Foreign Minister Hans van den Broek complained about a lack of sound information about the human rights situation in Central Africa. He told the Second Chamber's foreign affairs committee that The Netherlands should step up efforts to improve the flow of information. He said this could be done through contacts with countries which have better information and with organisations like Amnesty International. One of the questions raids was whether the US Ambassador on behalf of his government had appealed to Mr Van den Broek to tone down Holland's criticism of the human rights situation in Central America. The Minister declined to furnish information on "this meeting at the level of officials", but added that it was no secret that the United States and The Netherlands differed on how to help improve the on-the-spot situation. He turned down a request by Labour member Harry van den Bergh who had asked him to instruct the Dutch Ambassador in Washington to make clear to the US Administration "what we think of the human rights situation in Central Africa and the US co-responsibility". The Minister pointed out that such a demarche would be out of place because the issue was being discussed in the United Nations. Moreover it would not improve the dialogue with the US.

THE HAGUE — Surinam's new Ambassador, Mr. Henk Herrenberg, told Dutch pressmen today it should be a good thing if the Dutch Ministers of Foreign Affairs and Development Cooperation visited Surinam. This could be a great contribution towards mutual understanding, he said at a press meeting at the embassy. Mr Herrenberg stressed that "never before has there been such deep thinking about democracy in Surinam". Pointing out that the Surinamese government was setting up a committee to study new democratic structures and report before March 31, he said it would not be a good thing if other countries tried to speed up the democratisation process by exerting pressure. He recalled that it had taken Holland ten years to prepare a reorganisation of its school system, and observed that Surinam was compiling a new constitution.

GEORGETOWN — Reports of trouble in Surinam were followed today with an announcement by the military government that it had intervened to "prevent a bloodbath". The French news agency AFP reported that four buildings occupied by opposition radio stations, a newspaper and the headquarters of the Moederbond trade union were burned down and that several people had been arrested. The Dutch Foreign Ministry in the Hague said attacks on the buildings had taken place but had no further information. AFP said that army chief Lieutenant-Colonel Daysi Bouterse had announced on radio that the army had "intervened to prevent a bloodbath" in the capital, Paramaribo, after the incidents. But it gave no details. The radio broadcast a military communique describing the situation in the country as "calm but tense" and "completely under the control of the military". The radio was otherwise broadcasting only martial music.

WASHINGTON — Defence Secretary Caspar Weinberger said today the controversial MX missile programme is very much alive despite last night's vote by the House of Representatives to kill production funds for the weapon. He called the 245-176 vote "unfortunate and unwise" but predicted that the setback would only delay deployment of the intercontinental weapon and make it more costly. US Secretary of State George Shultz, preparing to meet NATO Foreign Ministers, said in Brussels the Reagan Administration would try to reverse yesterday's congressional vote against the MX missile system.

WARSAW — The military command Tuesday ordered the release of 32 interned Warsaw citizens and an unknown number of others from central Poland, but freedom for jailed Solidarity leaders remained in doubt.

LONDON — A former Canadian university Professor charged with passing NATO secrets to the USSR in the late 1950's Tuesday changed his innocent plea on guilty and was sentenced to one year in jail.

WASHINGTON — Seeking to dispel US concern, Pakistani President Mohammed Zia Ul-Haq assured US President Ronald Reagan Tuesday Pakistan has no interest in making or obtaining a nuclear weapon, a senior Administration official said.

BEIRUT — Israeli troops sealed off the mountain town of Aley after Druze Molem gunmen shot to death two people and wounded three others, police said. Right-wing Phalang radio said the ambush took place near a Druze checkpoint.

BRUSSELS — The EEC commission has rejected French explanations for though new import regulations and is likely to continue legal action against what it sees as veiled protectionism, Commission officials said here today. Last month, the Commission started legal proceeding against France over its requirements that customs documents be in French and that imported video recorders be chanelled through the provincial customs post of Poitiers. It said the measures, introduced after forecasts that France's trade deficit was likely to soar the 100 billion francs this year, breached the Community's free trading rules by blocking imports. France replied to the charges in detail last month and diplomats said it had assured the Commission that video recorders from Community countries were not subject to the same delay as those from other states, particularly Japan. But the Commission decided this week that the explanation did not justify the measures, the officials said.

PRAIA, CAPE VERDE — South African and Angolan Ministers flew home today after night-long talks and agreed to meet again at a place and on a date to be decied later, diplomatic sources said. The sources said Pretoria agreed to return the bodies of Angolan soldiers killed in Southern Angola where South African forces have staged frequent raids. Cape Verde officials said the talks could have laid the basis for negotiations on the future of Namibia involving South Africa, Angola and guerrillas fighting for Namibian independence. Angola was represented at the talks by the Interior Minister, Lieutenant-Colonel Alexander Rodrigues, and Transport Minister Faustino Muteka.

GETROUWD

GLENDA V. ZICHEM
en
ALFONSO E. DIRKSZ

Adres: Zwalmenhof 46
Arnhem,
Nederland.

6 december 1982

Hot water system broken down?

So your old hot water system has broken down or seems about to? Don't despair. Now you can turn this to your advantage by installing Solahart, the amazing solar hot water system that actually pays for itself on power savings in a few short years.
Solahart won't let you down (there are no moving parts to wear out) but it will save you a bundle on hot water costs.
It's the only hot water system to have won the Australian Design Award.

Solahart
Saves Money. Saves Energy

ELCONA N.V.
Scherpenheuvel
Tel.: 672014

DANKBETUIGING EN UITNODIGING

Voor de vele blijken van hartelijke deelneming die wij ondervonden tijdens de ziekte — het overlijden en de begrafenis van onze geliefde vader, schoonvader, grootvader:

JOHAN ALFRED GETROUW

betuigen wij U onze oprechte dank.

UW MEDELEVEN WAS VOOR ONS EEN ENORME TROOST.

Tevens nodigen wij U uit voor de heilige missen die zullen worden opgedragen voor de zielerust van onze dierbare overledene op:

donderdag 9 dec. om 6.30 n.m.
vrijdag 10 dec. om 6.30 n.m.
zaterdag 11 dec. om 6.30 n.m.

in de kerk van O.L. Vrouw van Lourdes te Brievengat.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

YOU LOOK TIRED TODAY, MISS BUXLEY
BIG DATE LAST NIGHT, SIR
YOU DIDN'T ALLOW HIM TO GET FRESH, DID YOU?
I HOPE YOU KEPT HIM IN HIS PLACE!
ACTUALLY, IT WAS MY PLACE

QUINCY ® By Ted Shearer

I'M BROKE. YOU DUDES GOT ANY MONEY?
NO.
ME EITHER.
THERE'S A LOT OF POCKET SPACE GOING TO WASTE ON THIS BLOCK.

Jim Henson's™ MUPPETS

WHEN YOU'RE A BACHELOR, YOU LEARN TO FEND FOR YOURSELF
NOW I'VE DISCOVERED THE SECRET TO PREPARING EXOTIC, FOREIGN MEALS!
HELLO...? MARIO'S PIZZA PALACE?

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Aruba Palm Beach Hotel And Casino
ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES

Rembrandt Dining Room
at 8.30 p.m.
(except on Wednesday)

CHARLES ST. PAUL
Galactica Discotheque
Nightclub - at 11.30 p.m.

NO COVER
TWO DRINKS MINIMUM.

Manchebo Beach
RESORT HOTEL

TONIGHT! TROPICAL NIGHT!!
at Manchebo Beach Hotel — 7 p.m. on — A fantastic party with a variety of tropical dishes.
fashion show - music - dancing and entertainment. Don't miss it. Tel. 23444.

AMERICANA ARUBA
THE FABULOUS
Jollies
Two shows nightly in the
Stellaris Supper Club
Dinner Show 7.30 p.m. -
Midnight Show 11.30 p.m.
Covercharge for Dinner Show.
Covercharge, no minimum for Midnight Show.
Reservations available at Americana Social Desk or call 24500 ext. 8

Voor het
Kerstdiner
van Uw vrienden, gezin, zaken, club enz. kunt ook U terecht in:
RESTAURANT
Buccaneer
Wij hebben hiervoor de nodige ruimte beschikbaar.
Bel ons eens op 26172 om een offerte te maken.

Gezellig ......
Wij hebben het **Kerstdiner** van de zaak, in
CATTLE BARON
Vraag offerte
Tel.: 22977 — 27833

ASTORIA
HOTEL-RESTAURANT
San Nicolas
telefoon 45132
open: 11.00 a.m. — 10.30 p.m.
Every day
Cantonchinese Food

boulevard theatre
December 8 & 9
at 8.30 p.m.
"TRUE CONFESSIONS"
Confesiones Verdaderas
(murder mystery)
ENTRANCE: FLS. 5,00
ADMISSIONZ: 18 YEARS

DRIVE-IN:
December 8 & 9
at 8.30 p.m.
"OKEY, MISTER PANCHO"
¡CANTINFLAS HECHA MUJER!
"LA INDIA MARIA"
Okey, Mister Pancho
ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: ALL AGES

FRICO MELK
PURE ENERGIE EN KWALITEIT.
NU op Aruba verkrijgbaar in supermarkten.
Agent:
CASA MATIAS
Tel. 21166

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.415	1.445	1.465
PND STERLING	2.825	2.88	2.94
NED GLD	65.86	66.58	67.38
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	85.77	86.49	87.29
FR FRANCS	24.58	25.68	26.38
SUR GLD	--.--	100.67	102.59
IT LIRE	0.95	1.25	1.31

Voor gezellig en uitstekend "rijsttafelen". Ook serveren wij een prima Nasi- of Bami-Rames.
"Uw petit restaurant"

LA PAIX

Rio Canarioweg 7
Tel.: 44666

Open van 11.00 - 23.00 uur,
's maandags Restaurant gesloten.

MEDEDELING

Op vrijdag 10 december a.s. zijn wij gesloten.

FKP

FUNDASHON KAS POPULAR

Scharloo, P.O.B. 762, Curacao N.A., Tel.: 14333

Paso a Paso

Sta. Rosaweg 194.

Openingstijden: 9.00 - 12.00 en 3.00 - 7.00 uur

Schoenen ! Schoenen !
En nog eens schoenen !
Schoenen voor de eerste stap.
Schoenen voor sport en spel.
Schoenen bijzonder fijn, bij
"Paso a Paso" moet je zijn !

Nederlands echtpaar zonder kinderen zoekt voor in de loop van 1983

HUURHUIS

in rustige buurt voor langere tijd.

telefoon 79259

CTC BOUWMATERIALEN

EIDAI PLYWOOD

HET BESTE MULTIPLEX
TEGEN DE LAAGSTE PRIJS
Agent CTC Scharloo
Eveneens verkrijgbaar bij Latra Inc. en op Aruba bij Intag Inc. en Antillean Mercantile Corp.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de heer TAi CHANG, wonende aan de Vesuviusstraat no. 5, een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening 1963 (P.B. 1963 no. 28) van een KOFFIEHUIS- annex RESTAURANTVERGUNNING "B" in het perceel Schottegatweg Oost 132 A, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlage, ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijd vak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de verlening van bovengenoemde vergunningen kenbaar te maken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao

De Gezaghebber,
R.A. CASSERES.

De Secretaris,
MR. E.A. VLIEG

UITNODIGING

Onze jaarlijkse
" tentoonstelling Relatiegeschenken "
is sinds 1 december geopend !
Voor een apart, uniek en zeer origineel kado voor Uw relaties
is er maar een adres:
Bezoek onze Showroom aan de Dokweg
op Maandag t/m Vrijdag
van 8 - 12 en 2 - 5.30 uur.
Het is de moeite waard !

Licores Maduro

Voor Uw ongeevenaarde relatiegeschenken.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZATERDAG 11 DECEMBER 1982
VANAF 08.00 t/m 16.00 UUR
MAHUMAWEG EN MAHUMA WEST.

AVIS WE TRY HARDER AUTO SALES

Voor de betere gebruikte Toyota!

Wij bieden aan:
TOYOTA - CROWN SUPER SALOON A/A
TOYOTA COROLLA STATIONWAGEN
TOYOTA COROLLA AUTOMATIC SEDAN
TOYOTA STARLET SEDAN
BOSTON WHALER 15 vt. incl. 55 H.P. motor — trailer

Financiering mogelijk.

Kom kijken en kopen bij Avis. We Try harder Autosales

(tijdens kantooruren) Fokkerweg 6A

KOOP KRIJG WIN

Bij aankoop van:

f. 10.— aan maxell ontvangt U een pen

f. 25,— aan maxell ontvangt U een cassette carrying case

f. 35,— aan maxell ontvangt U een T-shirt

Bij elke aankoop krijgt U ook een hele originele sleutelhanger kado!

Voor elk bestede f25,- in onze muziekafdeling ontvangt U een lot waarmee U kunt meedoen aan een trekking voor een

ATARI.

Trekking 28 december.

BOEKHANDEL SALAS CURACAO N.A.

FOKKERWEG 50

HENNESSY COGNAC

el brandy después de la comida

Doe mee aan de grote mecs Kerst Puzzel

KAHLUA

PETER HEERING

Sandeman Sherry

The Amontillado Sherry with just that touch of dryness

Johnnie Walker

WHISKY

Tanqueray Gin

Wat U moet doen:

Let op de 11 advertenties van Morris E. Curiel & Sons Welke in de periode 25 nov — 23 dec. verschijnen.

In deze 11 advertenties staan naast de bekende dranken 1 of meerdere omcirkelde letters welke samen enige heilwensen vormen.

DRAMBUIE SCOTCH LIQUEUR

Na 23 december kunt U de oplossing van deze puzzel opsturen of afgeven bij MECS — Lindberghweg 32. Oplossingen dienen voor 28 december in ons bezit te zijn.
De winnaars worden in deze krant bekendgemaakt.
Ons personeel is van deelname aan deze puzzel uitgesloten.
PRIJZEN: Eén kist met elf 3/4 liter flessen van deze heerlijke dranken.

PERNOD 45 Pernod fils

GORDON'S DRY GIN DISTILLERY LONDON

Bacardi Rum

mecs Tel.: 614900

MORRIS E. CURIEL & SONS INC

MATEUS ROSE

the enchanting Pink Wine from Portugal

Orange Likeur from France

Voor prettige feestdagen

Lanson Champagne

ANTIEK - KADO'S

Voor een origineel kado kunt U nu goedkoop terecht.
Alle antiek wordt verkocht met 30% korting !!
Speciale kadotafel staat klaar.
Kandelaars, koperen ketels, karaffen, porcelein, zilveren vaasjes etc. etc.
Scharlooweg 33,
Donderdags, vrijdags en zaterdags,
van 09.00-12.00 uur.

TE KOOP TERREIN

in rustige buurt 855 m2, nieuw verkavelingsplan ETOILE (Montagne) waarvan infrastruktuur gereed is. Bouwtekening voor gezellige 3 sl.k. woning is beschikbaar en de fundatie is gereed.
Prijs f. 35.000,— k.k.
Tel. 613645
na 18.00 uur.

Jong echtpaar uit Indonesia zoekt

OPPASHUIS

voor periode
10 dec. - 4 jan.

Telefonische aanbieding 53390.

JONG ECHTPAAR ZOEKT OPPASHUIS

met gebruik van auto.
van eind december tot eind januari.
Te bereiken Marine Basis Parera Hr. Doorsom of tel. 611452.

CLIMA CARS

AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672050 - Sta. Rosa

AVIS Rent-A-Car Tel. 614700

Voor al Uw vakantie- en zakenreizen

KROONVLAG TRAVEL

Breedestraat 39

ARUBA 24777

Curacao 612072 611547

PAS ONTVANGEN "MERRY MODE" LINNEN SCHOENTJES.

Lanka Salinja

Grote collectie aardewerk bij CURAVA in de dierentuin